

| <u>Inhalt:</u>                                                                    | Seite |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>Editorial des Gemeindepräsidenten</b>                                          | 2,3   |
| <b>Einladung zur ENERGIE Orientierungsversammlung<br/>vom 23. Juni 2020</b>       | 4     |
| PV Anlage auf dem MZG Oberhallau; auch auf meinem Dach?                           | 4     |
| Heizung Mehrzweckgebäude; Wärmeverbund ?                                          | 5     |
| <b>Einladung und Traktandenliste zur Gemeindeversammlung<br/>vom 3. Juli 2020</b> | 6     |
| <b>Traktanden</b>                                                                 |       |
| <b>Rechnung 2019</b>                                                              |       |
| Bericht und Antrag des Finanzreferenten zur Rechnung 2019                         | 7-9   |
| Übersicht Laufende Rechnung                                                       | 10,11 |
| Laufende Rechnung Konten                                                          | 12,13 |
| Investitionsrechnung                                                              | 14    |
| Bestandesrechnung                                                                 | 15,16 |
| Ergebnisse Zusammenfassung Rechnung 2019                                          | 17    |
| Spezialfinanzierungen und Separatfonds                                            | 18-21 |
| <b>Aufhebung Kehrrechtreglement</b>                                               | 22    |
| <b>Aus dem Gemeinderat und der Gemeindekanzlei</b>                                |       |
| Brauchwasserleitung                                                               | 23    |
| Belagssanierung Hegiacker                                                         | 24    |
| Kehrrechtreglement erlassen durch den Gemeinderat                                 | 25,26 |
| Kartonentsorgung                                                                  | 27    |
| Zurückschneiden von Hecken                                                        | 28    |
| Inserat Zentralverwaltung und Dank an Nadja Meier                                 | 29    |
| Aus der Gemeindekanzlei - Reduzierte Öffnungszeiten                               | 30    |
| <b>Aus dem Dorf/ den Vereinen/ Verschiedenes</b>                                  |       |
| Verschiedene Anlässe und Termine                                                  | 30    |
| Bericht aus dem Dorfladen                                                         | 31    |

## Editorial Frühling 2020

Liebe Oberhallauerin, lieber Oberhallauer,

und erstens kommt es anders – und zweitens als man denkt. - So könnten wir das Frühjahr 2020 umschreiben, denn solch tiefeinschneidende Massnahmen in unser Leben, in so kurzer Zeit, hätten wir uns niemals vorstellen können.

Ich verzichte auf die Aufzählung der Ereignisse, denn wir alle mussten einen gangbaren Weg für unseren Alltag finden und sehr flexibel sein. Nur drei Stichworte möchte ich kurz beleuchten:

**Kluger Rat – Notvorrat**; die Nachkriegsgeneration hatte bisher solch gähnend leere Gestelle noch nie gesehen. Es kann viel schneller gehen, als je gedacht. Auf der Webseite von [alertswiss.ch](http://alertswiss.ch) gibt es gute, übersichtliche Listen, was für den normalen Haushalt Notvorrat empfehlenswert ist (auch als App verfügbar).

Die **Inlandversorgung** ist existenziell systemrelevant wichtig, denn Grenzen können wirklich geschlossen werden, trotz der globalen Verträge. In der Krise ist sich jeder (Staat) selbst der Nächste, darum braucht es weiterhin eine gesunde, produzierende Schweizer Landwirtschaft, das ist elementar wichtig.

Unser **Dorfladen** vereint sehr viele Eigenschaften und ist viel mehr als (nur) ein Einkaufsort im Zentrum von Oberhallau. In Zeiten, wo die Begegnungen nur auf Distanz erlaubt sind, spüren wir schmerzlich, was fehlt und lebenswichtig ist. Die vielen guten Gespräche in der Kaffee-Ecke oder am Donnerstagabend im Ant Hill.

Die **örtlich vorhandenen Ressourcen** besser nutzen, das ist wohl ein Wunsch von uns allen. Der Gemeinderat möchte das grosse, noch brachliegende Potential sichtbar machen und Schritte aufzeigen. Zwei Studenten der ZHAW haben mit Dozent Christoph Koller ein mögliches Projekt für eine **PV Nutzung des Daches** (Photovoltaik = Stromerzeugung) unseres **Mehrzweckgebäudes** ausgearbeitet. Die Umsetzung bzw. der Bau dieser Anlage kann sehr bald erfolgen. Doch auch viele Häuserbesitzer und Landwirte in unserem Dorf haben **geniale Dachflächen**, die noch ungenutzt sind. Dazu gehören die Abklärungen, Projektierung, Finanzierung, Wirtschaftlichkeit und allfällige Beteiligung mit Anteilscheinen etc.

Die Holzschnitzelheizung im MZG ist in die Jahre gekommen und muss ersetzt oder saniert werden. Im Zusammenhang mit dem baldigen Neubau der altersgerechten Wohnungen Pünt und weiteren interessierten Nachbarn möchte der Gemeinderat einen **Wärmeverbund** prüfen. Dazu möchten wir die Bedürfnisse abklären, um konkrete Auslastungszahlen als Berechnungsgrundlage für eine Machbarkeit zu erhalten.

Der dritte aktuelle Bereich ist das Baugesuch einer **Kleinwindanlage** auf dem **Oberhallauerberg**. Etliche Abklärungen in den Bereichen Vogel- und Fledermausschutz und Emissionen sind abgeschlossen und können präsentiert werden. Wind ist eine geniale Ergänzung zur Sonnenenergie, insbesondere im Winter und den Nachtstunden.

An einer **Orientierungsversammlung am 23. Juni** möchten wir diese Chancen und Möglichkeiten vor Ort ganz praktisch aufzeigen. Die anwesenden Fachreferenten werden Ihre Fragen aufnehmen und beantworten können.

Nach den **regionalen Gemeinschaftsprojekten** «Casa Viva Chläggi» im Bereich Alters- und Pflegeheim und dem Regionalen Erbschaftsamt Klettgau (REK) mit Sitz in Hallau steht im Bereiche Soziales eine zusätzliche Zusammenarbeit an. Die Sozialhilfe wird immer komplexer und die bundesrechtliche Inkassohilfeverordnung wird per 1. Januar 2022 in Kraft treten. Die Tragweite verlangt Professionalität und Weiterbildung, die wir im Alleingang nicht tragen können. Der Regional Sozialdienst Neunkirch (RSD) ist seit 2013 tätig, hat sich bewährt und wird ab 2021 auch für unser Dorf arbeiten. An dieser Stelle gilt unserer Sozialreferentin Corinne Baumann grossen Dank. Sie hat bis dato all diese Aufgaben sehr pflichtbewusst wahrgenommen und umgesetzt und bleibt die erste örtliche Ansprechstelle.

Das für 2019 budgetierte **Investitionsprojekt «Brauchwasser»** hat etwas verzögert Fahrt aufgenommen und wurde in der Zwischenzeit grossmehrheitlich umgesetzt. Die Wasserleitung von den beiden alten Reservoirs an den nördlichen Dorfrand (Hinterweg – Hegiackerstrasse) konnte in Rekordzeit gebaut werden. Ein Reglement, das die Spielregeln für diese Wassernutzung klärt, wird nächstens ausgearbeitet. Grundsätzlich steht dieses dorfeigene Tränkewasser allen Interessierten zu den entsprechenden Bedingungen zur Verfügung. Diese neuen Verbindungsleitungen werten die alten Reservoirs von 1895 und 1942 massiv auf und für die Gemeinde entsteht eine klare «Win-Win Situation», da diese Bauwerke erhalten bleiben.

Ich freue mich, Sie mit diesem Infoblatt am **Freitag 03. Juli** zur nächsten **ordentlichen Gemeindeversammlung** mit dem Schwerpunkt Rechnung 2019 einladen zu dürfen. Der erläuternde Finanzbericht unseres Finanzreferenten Ernst Gloor zeigt auf, dass wir als kleines Dorf auch sehr grosse Vorhaben stemmen können. Dass sich diese grossen Investitionen in Form von entsprechend grossen Abschreibungen direkt in der laufenden Rechnung widerspiegeln, ist zwar unschön, aber gesetzlich vorgeschrieben. Alle drei Infrastrukturbereiche für das Trink-, Lösch- und Brauchwasser sind elementar wichtig für die Zukunft und somit sehr sinnvoll investiert.

Kommen Sie an die **Energie Orientierungsversammlung vom 23. Juni** und die Gemeindeversammlung am 3. Juli und erfahren Sie aus erster Hand, wo wir dran sind. Nehmen Sie die **Chance und Gelegenheit** wahr, direkt mitzubestimmen.

Als Dank und kleine Anerkennung möchten wir im Anschluss an die Gemeindeversammlung vom Freitag 03. Juli wieder mit Ihnen anstossen.

Gerne hätte ich über die Pfingsttage mit Ihnen allen das **Dorffäscht** «Oberhallau fiiret» gefeiert, doch aufgeschoben ist nicht aufgehoben. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen und Ihren Familien einen herrlichen Sommer und viel Gfreuts.

Mit sommerlichen Grüssen  
Ihr Gemeindepräsident

*Hansueli Graf*

# **Einladung**

## **zur ENERGIE Orientierungsversammlung**

am Dienstag 23. Juni 2020 um 20 Uhr

im Mehrzweckgebäude Oberhallau

---

**Förderung und Nutzung einheimischer regionaler  
Energiequellen**

## **Sonne, Holz und Wind**

**PV Anlage** auf dem MZG Oberhallau, und **auch auf meinem Dach ?**

Eignung, Kosten, Nutzen, Verbrauchsgemeinschaften, Finanzierung, Anteilscheine  
*mit Fachreferent Christoph Koller ZHAW*

**Holzschnitzel Fernwärme** im Gebiet Pünt – Bergstrasse

Information, Grundlagen, Nachfrage von Gebäudebesitzern abklären, Machbarkeit  
*mit Fachreferent und Planer Samuel Gründler*

Baugesuch **Kleinwindanlage** auf dem Oberhallauerberg

Information aktueller Stand und Studien Fledermaus und Artenschutz  
*mit Hansueli Graf Landenergie SH und Christoph Koller ZHAW*

**Fragen und Diskussion; anschliessend Apéro**

## **Mehrzweckgebäude**

### **Sanierung der bestehenden Heizung oder ein Wärmeverbund?**

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner von Oberhallau

Schon vor 10 Jahren wurde über eine neue Heizung im MZG gesprochen. Anpassungen in der Schnitzelaustragung verbesserten den Betrieb der Heizung, ein Projekt wurde aber nicht in Angriff genommen.

In der Zwischenzeit gibt es die Herstellerfirma nicht mehr. Die Heizung im Mehrzweckgebäude entspricht nach 33 Jahren nicht mehr dem Stand der Technik und muss altershalber ersetzt werden. Die übliche Lebensdauer solcher Anlagen beträgt rund 20-25 Jahre. Aufgrund neuer Vorgaben, steigt der Platzbedarf für neue Anlagen, was am aktuellen Standort anspruchsvoll ist.

Weil die Gemeinde unterdessen von diversen Personen angefragt wurde, ob bei einer Sanierung der Heizung auch Wärme bezogen werden könnte, klären wir ab, ob ein Wärmeverbund sinnvoll ist.

Die Vor- und Nachteile zu einem Wärmeverbund können im Internet und in Zeitschriften nachgelesen werden. In Oberhallau gehört als Vorteil der gemeindeeigene Wald dazu. Im Dorfkern können der Platz oder die Emissionen sowie Kosten ein Grund für den Anschluss an einen Verbund sein. Ausserdem sind Alternativen ohne fossile Energieträger begrenzt, da hohe Vorlauftemperaturen in Altbauten ungünstig sind für Wärmepumpen. Luft-Wärmepumpen können Schallprobleme verursachen und in Oberhallau sind Erdsonden nicht zulässig.

Der Gemeinderat kann sich einen Wärmeverbund vorstellen und hat darum das Ingenieurbüro E+H für Energie und Haustechnik aus Schaffhausen für eine Machbarkeitsstudie angefragt.

Dazu liegt im Anhang zum Infoblatt ein zweiseitiger Fragebogen als Umfrage bei. Wenn Sie an einem Anschluss an einen Wärmeverbund interessiert sind, füllen Sie so viel wie möglich vom Fragebogen aus. Auch Personen bzw. das Wissen um Gebäude, welche für einen Anschluss zu einem späteren Zeitpunkt (in 10 - 15 Jahre) in Betracht kommen, sind uns wichtig, um den ungefähren Bedarf zu ermitteln.

In dieser Machbarkeitsstudie werden mögliche Varianten und Standorte für die Wärmeerzeugung und ein mögliches Wärmeverteilnetz erarbeitet und hinsichtlich Realisierbarkeit und Wirtschaftlichkeit beurteilt. Das kantonale Energieförderprogramm unterstützt solche Projekte.

Am 23. Juni 2020 findet eine Orientierungsversammlung statt. Herr Samuel Gründler von E+H Ingenieurbüro Schaffhausen ist an der Versammlung anwesend und wird gerne Fragen zu diesem Thema beantworten.

Der Baureferent  
Alex Hutter

**Einladung zur Gemeindeversammlung**  
**am Freitag, 3. Juli 2020,**  
**um 20.00 Uhr im Mehrzweckgebäude Oberhallau**

**Traktanden:**

1. Bericht und Antrag zur Rechnung 2019

Abnahme der Rechnung 2019 inkl. Spezialfinanzierungen

2. Aufhebung des Gebührenreglements zum Abfallreglement der Gemeinde Oberhallau

3. Verschiedenes

Alle Stimmberechtigten ab dem 18. Altersjahr werden zu dieser Versammlung freundlich eingeladen. Die Akten hierzu liegen, soweit sie den Stimmberechtigten nicht zugestellt wurden, in der Gemeindekanzlei zur Einsicht auf.

Die Teilnahme ist für alle Stimmberechtigten bis zum 65. Altersjahr obligatorisch. Wer unentschuldigt fern bleibt hat **6.00 Franken** zu bezahlen. Für eine Entschuldigung gilt Art. 10 des Wahlgesetzes. Als Entschuldigung gilt auch, wenn der Stimmausweis bis spätestens am 6. Juli 2020 in den Briefkasten der Gemeindekanzlei, Dorfstrasse 4 eingelegt wird.

Der Gemeindepräsident: Hansueli Graf

**Jetzt unbedingt neue Regeln einhalten:**

✓ **Testen**



Bei Symptomen sofort testen lassen und zuhause bleiben.

✓ **Tracing**



Zur Rückverfolgung wenn immer möglich Kontaktdaten angeben.

✓ **Isolation/Quarantäne**



Bei positivem Test: Isolation. Bei Kontakt mit positiv getesteter Person: Quarantäne.

**Weiterhin wichtig:**

✓  Abstand halten.

✓  Empfehlung: Masken tragen, wenn Abstand halten nicht möglich ist.

✓  Gründliches Händewaschen.

✓  Husten in Ärmel oder Handkerchief.

✓  Bei Besuch: Gesichtsschutz oder Abstand halten und husten.

✓  Bitte auch Gesichtsschutz mit Abstand in Arztpraxis oder Apotheken.

✓  Falls möglich: weiter am Homeoffice arbeiten.

Wir bitten Sie bei den anstehenden Anlässen die Sicherheitsmassnahmen einzuhalten und dies auch bei der **Sitzordnung** zu berücksichtigen. Danke.

## Traktandum 1

# Rechnung 2019

---

### Bericht des Finanzreferenten zur Rechnung 2019

Geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Im Namen des Gemeinderates und der Rechnungsprüfungskommission darf ich Ihnen die Jahresrechnung 2019 vorlegen.

Die Laufende Rechnung 2019 schliesst bei einem Aufwand von CHF 3'264'332.15 und einem Ertrag von CHF 3'288'040.63 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 23'708.48 ab.

Die Investitionsrechnung 2019 weist einen Aufwand von CHF 1'118'788.65 aus. Der Ertrag steht mit CHF 868'601.05 zu Buche. Somit betragen die Nettoinvestitionen CHF 250'187.60. Die Abschreibungen belaufen sich auf CHF 863'509.95. Dieser aussergewöhnlich hohe Wert beruht darauf, dass die Gemeinden letztmals in der Rechnung 2019 (HRM1) zusätzliche Abschreibungen tätigen können. Die besondere Konstellation 2019 erlaubt es Oberhallau, diese Möglichkeit nutzen zu können. Nachstehend wird auf diese Umstände näher eingegangen.

Das Budget 2019 der Laufenden Rechnung sah einen Ertragsüberschuss von CHF 251'529.00 vor. Im 2019 werden wie erwähnt lediglich CHF 23'708.48 erreicht, was ebenfalls auf die zusätzlichen Abschreibungen zurückzuführen ist.

Für die termingerechte Bezahlung der Steuern danke ich an dieser Stelle allen Steuerzahlerinnen und Steuerzahlern!

---

### Details zu den Konten Laufende Rechnung

#### 0 Allgemeine Verwaltung

Die Kontogruppe verzeichnete gegenüber dem Budget einen Mehraufwand, der jedoch durch einen adäquaten Mehrertrag wettgemacht wurde. So verzeichnete die ZENTRAL- UND STEUER-VERWALTUNG (020) durch die aufwändige Einführung von HRM2 höhere Entschädigungen. Auf der Ertragsseite fielen jedoch Leistungen aus der Krankentaggeld-Versicherung an. Beim Konto ALLGEMEINER PERSONALAUFWAND (028) mussten nicht budgetierte Kinderzulagen geleistet werden, welche wiederum im Ertrag als Rückerstattung vom Kanton aufgeführt sind.

#### 1 Öffentliche Sicherheit

Auch im Rechnungsjahr 2019 fiel der Aufwand der Berufsbeistandschaft (104 BERUFSBEISTAND), welche von der Gemeinde Neuhausen geführt wird, höher aus als budgetiert. Die Budgetzahlen werden uns vorgegeben. Die erneute namhafte Abweichung ist leider ärgerlich.

Der Aufwand für die FEUERWEHR (140) war höher als erwartet. Bauliche Arbeiten im Magazin waren nötig, um dieses frostsicher zu machen.

Das Konto BAU- UND FEUERPOLIZEI (141) konnte auf der Ertragsseite doppelt so hohe Gebühren für Baugesuche verbuchen als budgetiert.

## 2 Bildung

Die Konten 200 KINDERGARTEN, 210 PRIMARSCHULEN und 212 ORIENTIERUNGSSCHULEN weichen im Aufwand sehr stark vom Budget ab. Der Grund ist im Umstand zu finden, dass Hallau die Schulgelder neu in Rechnung stellt. Es wird nicht mehr das Schuljahr (August bis Juli) verrechnet, sondern das Rechnungsjahr (Januar bis Dezember). Die Rechnungsstellung erfolgt halbjährlich: Im August für die sieben Monate Januar bis Juli und im Januar des darauffolgenden Jahres für die fünf Monate August bis Dezember. Im Budget war das ganze Schuljahr berücksichtigt, mit der neuen Rechnungsstellung fallen aber die Monate August bis Dezember 2019 erst im Januar 2020 an. Anders ausgedrückt umfasst das Budget das ganze Schuljahr, die Rechnung jedoch nur die sieben Monate Januar bis Juli 2019. In den Folgejahren wird sich das wieder ausgleichen.

Beim MEHRZWECKGEBÄUDE (218) fielen Reparaturen der Storen, die nicht erwartet wurden sowie Umgebungsarbeiten an.

Der höhere Aufwand bei der SONDERSCHULUNG (220) ist durch die grössere Schülerzahl bedingt.

## 3 Kultur / Freizeit

Bei der DORFKULTUR (309) fiel der Aufwand für den Lesebaum höher ins Gewicht als budgetiert.

Im Konto KIRCHE (290) musste das nicht mehr richtig funktionierende Geläut instand gestellt werden. Mehreinnahmen entstanden durch Zuwendung aus der Auflösung des Jugendbibliothekfonds und des Legats Klara Rüedi-Meyer (sämtliche Fonds ohne Reglement mussten aufgelöst werden).

## 4 Gesundheit

Im Konto 448 AMBULANTE VERSORGUNG IM ALTERSBEREICH (Spitex) fielen etwas tiefere Ausgaben als budgetiert an. Auf der Einnahmeseite ging ein tieferer Kantonsbeitrag ein. Dieser erfolgt jeweils aufgrund des effektiven Aufwands des Vorjahres.

## 5 Soziale Wohlfahrt

Wie jedes Jahr stiegen die BEITRÄGE AN KRANKENKASSEN-PRÄMIENVERBILLIGUNG (520) mit gut 10% überdurchschnittlich an.

Der durch die grössere Anzahl Bewohner im ALTERSHEIM (Konto 578) markant höhere Aufwand, wird durch den ebenfalls höheren Kantonsbeitrag praktisch aufgewogen.

Unter Konto 584 KANTONSBÜRGER IM KANTON WOHNHAFT fallen Bevorschussungen der Gemeinde für Altersheimkosten sehr stark ins Gewicht. Man hofft, diese in naher Zukunft zurückzuerhalten. Auf der Ertragsseite wurde das Guthaben, das durch die Auflösung der Johann Konrad Auer-Stiftung sowie des Otto Ochsner-Fonds zugewendet. Auch für diese beiden Fonds hatten wir kein Reglement.

## 6 Verkehr

Das Konto STRASSEN (620) überschiesst das Budget im Aufwand. Leider hatte es sich nach der Erneuerung des Püntwegs gezeigt, dass aufgrund nicht zu erwartender Unterspülungen massive Risse auftraten, die eine Drainage erforderten. Beim Ertrag beinhaltete das Budget eine Entnahme aus dem Strassenbaufonds, welche sich aber als nicht notwendig erwies.

## 7 Umwelt und Raumordnung

Diese Kontogruppe weicht ausgesprochen stark vom Budget ab. Die grossen Investitionen der vergangenen Jahre haben für die Zukunft entsprechend hohe Abschreibungen zur Folge, die künftig eine grosse Belastung darstellen würde. Die besondere Situation des Rechnungsjahres mit dem Ergebnis des Landverkaufs Pünt und der Änderung des Verrechnungssystems bei der Bildung erlaubten es unserer Gemeinde, grössere zusätzliche Abschreibungen zu tätigen. Diese Möglichkeit war nur noch unter der Ägide von HRM1, d.h. im Rechnungsjahr 2019, zulässig!

Neben der ordentlichen Amortisation wurde in der WASSERVERSORGUNG (700) eine zusätzliche Abschreibung von CHF 70'000.00 vorgenommen. Bei der KANALISATION (710) wurden zusätzlich CHF 259'184.00 abgeschrieben. Unter der Kontogruppe 9 FINANZEN UND STEUERN wird das Total der zusätzlichen Abschreibungen und deren Auswirkungen auf die künftige wiederkehrende Belastung aufgeführt.

Zusätzlich bewilligte der Kanton aufgrund der hohen Gebühren für die Wasserversorgung eine einmalige Entnahme aus dem Grundstückgewinnsteuer-Fonds. Es wurden zugunsten der Wasserversorgung (700) CHF 128'162.35 entnommen. Der Zweck des Fonds ist auch nach der Entnahme nicht gefährdet. Der Stand per 31.12.2019 beläuft sich immer noch auf CHF 154'608.65.

### 8 Volkswirtschaft

Bei der FORSTVERWALTUNG (809) liegen sowohl Aufwand als auch Ertrag deutlich über dem Budget. Einmal mehr hatte der Forst den unerwarteten Anfall von Sturm- und Käferholz zu bewältigen. Das Ergebnis erteilt den Verantwortlichen eine Bestnote für das Erreichte! Neben dem Mehrerlös von Stammholz fielen auch Bundes- und Kantonsbeiträge für forstliche Massnahmen und Jungwaldpflege positiv zu Buche.

Die KIESGRUBE (870) verzeichnete wesentlich höhere Betriebskosten als budgetiert, konnte aber auch entsprechend mehr aus Kies und Aushub Erlösen. Zudem fielen auf der Aufwandseite Abschreibungen an, welche über Budget liegen.

### 9 Finanzen und Steuern

Aufgrund der zusätzlichen Abschreibungen wird das Budget deutlich verfehlt.

Die GEMEINDESTEUER (900) fiel erfreulicherweise um 6,5% höher aus.

Einmal mehr war die tatsächliche Ausschüttung für den FINANZAUSGLEICH (920) tiefer ausgefallen als die Budgetvorgabe.

Im Konto EINNAHMENANTEILE (932) erreichten der Anteil am Benzinzoll und der Motorfahrzeug-Steuern das Budget nicht ganz.

Das Konto ABSCHREIBUNGEN (990) wird stark von den, im Jahr 2019 letztmals möglichen, zusätzlichen Abschreibungen beeinflusst. Der ordentliche, obligatorische Teil hätte CHF 375'919.40 ausgemacht. Zusätzlich wurden CHF 487'919.40 abgeschrieben. Hauptsächlich betraf dies die Kanalisation und die Wasserversorgung. Aber auch Sportplatz, Strassenanlagen, Kirche und Primarschulhaus erfuhren zusätzliche Abschreibungen. Damit konnten die künftigen jährlichen Abschreibungen auf CHF 119'218.62 gesenkt werden.

### **Zur Investitionsrechnung**

In der Kontogruppe 1 OEFFENTLICHE SICHERHEIT wurde der Gemeindebeitrag an die neue Trefferanzeige im Schiessstand abgeschrieben.

Bei 7 UMWELT- UND RAUMPLANUNG wird die Investition von CHF 70'000.00 für das „Projekt Brauchwasser“, welche von der Gemeindeversammlung im Jahr 2018 genehmigt wurde, im Jahr 2020 verwendet.

Der Eingang des Kantonsbeitrags in der Höhe von CHF 405'841.05 an die GWP (Generelles Wasserversorgungsprojekt) hatte eine Passivierung zur Folge.

Oberhallau, im Mai 2020

Ihr Finanzreferent Ernst Peter Gloor

### **Antrag an die Gemeindeversammlung Oberhallau**

**Der Gemeinderat und die Revisoren beantragen Ihnen, geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, die vorliegende Rechnung 2019 der Gemeinde Oberhallau zu genehmigen.**



Zusammenfassung Rechnung 2019

| Laufende Rechnung                                                | Rechnung 2019              |                          | Budget 2019                |                         | Rechnung 2018              |                            |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|----------------------------|-------------------------|----------------------------|----------------------------|
|                                                                  | Aufwand                    | Ertrag                   | Aufwand                    | Ertrag                  | Aufwand                    | Ertrag                     |
| 0 Allg. Verwaltung<br>Netto Ertrag / Aufwand                     | 242'195.24                 | 23'740.30<br>218'454.94  | 229'550.00                 | 13'400.00<br>216'150.00 | 205'859.02                 | 15'276.55<br>190'582.47    |
| 1 Oeffentliche Sicherheit<br>Netto Ertrag / Aufwand              | 78'654.25                  | 50'186.95<br>28'467.30   | 66'850.00                  | 45'400.00<br>21'450.00  | 85'615.95                  | 68'287.95<br>17'328.00     |
| 2 Bildung<br>Netto Ertrag / Aufwand                              | 392'407.60                 | 77'319.75<br>315'087.85  | 654'744.00                 | 75'250.00<br>579'494.00 | 656'524.40                 | 80'301.50<br>576'222.90    |
| 3 Kultur und Freizeit<br>Netto Ertrag / Aufwand                  | 25'424.35                  | 1'865.10<br>23'559.25    | 17'200.00                  | 300.00<br>16'900.00     | 21'643.35                  | 1'251.35<br>20'392.00      |
| 4 Gesundheit<br>Netto Ertrag / Aufwand                           | 45'543.55                  | 16'477.00<br>29'066.55   | 48'700.00                  | 23'400.00<br>25'300.00  | 33'070.27                  | 2'905.00<br>30'165.27      |
| 5 Soziale Wohlfahrt<br>Netto Ertrag / Aufwand                    | 393'560.85                 | 115'067.65<br>278'493.20 | 256'490.00                 | 32'900.00<br>223'590.00 | 278'103.10                 | 44'735.05<br>233'368.05    |
| 6 Verkehr<br>Netto Ertrag / Aufwand                              | 97'875.10                  | 300.00<br>97'575.10      | 71'400.00                  | 25'500.00<br>45'900.00  | 116'541.25                 | 50'467.60<br>66'073.65     |
| 7 Umwelt und Raumplanung<br>Netto Ertrag / Aufwand               | 706'636.45                 | 389'784.70<br>316'851.75 | 325'650.00                 | 291'200.00<br>34'450.00 | 471'050.20                 | 399'456.45<br>71'593.75    |
| 8 Volkswirtschaft<br>Netto Ertrag / Aufwand                      | 333'931.95                 | 281'425.29<br>52'506.66  | 248'820.00                 | 215'690.00<br>33'130.00 | 322'134.59                 | 293'794.17<br>28'340.42    |
| 9 Finanzen<br>Netto Ertrag / Aufwand                             | 948'102.81<br>1'383'771.08 | 2'331'873.89             | 424'407.00<br>1'447'893.00 | 1'872'300.00            | 415'240.49<br>1'091'459.30 | 1'506'699.79               |
| Total laufende Rechnung<br>Aufwandüberschuss<br>Ertragüberschuss | 3'264'332.15<br>23'708.48  | 3'288'040.63             | 2'343'811.00<br>251'529.00 | 2'595'340.00            | 2'605'782.62               | 2'463'175.41<br>142'607.21 |

| Zahlen, die für den Finanzhaushalt und die Investitionsplanung von Bedeutung sind: |            |              |            |              |            |              |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------|------------|--------------|------------|--------------|
| Einkommens- und Vermögenssteuer                                                    |            | 1'083'692.80 |            | 1'000'000.00 |            | 1'007'798.50 |
| Benzinzoll                                                                         |            | 37'821.88    |            | 39'400.00    |            | 38'094.75    |
| Finanzausgleich                                                                    |            | 266'495.00   |            | 279'900.00   |            | 272'401.00   |
| Nettozinsen                                                                        | 10'011.68  |              | 11'407.00  |              | 11'448.74  |              |
| Gewinn vor Abschreibungen                                                          | 887'218.43 |              | 597'529.00 |              | 197'282.39 |              |
| Abschreibungen                                                                     | 863'509.95 |              | 346'000.00 |              | 339'889.60 |              |



## Einwohnergemeinde Oberhallau

|                               | Rechnung 2019       |                     | Budget 2019         |                     | Rechnung 2018       |                     |
|-------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|                               | Aufwand             | Ertrag              | Aufwand             | Ertrag              | Aufwand             | Ertrag              |
| <b>Laufende Rechnung</b>      |                     |                     |                     |                     |                     |                     |
| Total Aufwand                 | 3'264'332.15        |                     | 2'343'811.00        |                     | 2'605'782.62        |                     |
| Total Ertrag                  |                     | 3'288'040.63        |                     | 2'595'340.00        |                     | 2'463'175.41        |
| Aufwandüberschuss             |                     |                     |                     |                     |                     | 142'607.21          |
| Ertragsüberschuss             | 23'708.48           |                     | 251'529.00          |                     |                     |                     |
| <b>Investitionsrechnung</b>   |                     |                     |                     |                     |                     |                     |
| Total aktivierte Ausgaben     | 1'118'788.65        |                     | 1'255'000.00        |                     | 1'132'981.95        |                     |
| Total passivierte Einnahmen   |                     | 868'601.05          |                     | 575'000.00          |                     |                     |
| Nettoinvestitionen            |                     | 250'187.60          |                     | 680'000.00          |                     | 1'132'981.95        |
| <b>Finanzierung</b>           |                     |                     |                     |                     |                     |                     |
| Übernahme Nettoinvestitionen  | 250'187.60          |                     | 680'000.00          |                     | 1'132'981.95        |                     |
| ABSCHREIBUNGEN                |                     | 863'509.95          |                     | 346'000.00          |                     | 339'889.60          |
| Aufwandüberschuss der LR      |                     |                     |                     |                     | 142'607.21          |                     |
| Ertragsüberschuss der LR      |                     | 23'708.48           |                     | 251'529.00          |                     |                     |
| Finanzierungsfehlbetrag       |                     |                     |                     | 82'471.00           |                     | 935'699.56          |
| Finanzierungsüberschuss       | 637'030.83          |                     |                     |                     |                     |                     |
|                               | <b>887'218.43</b>   | <b>887'218.43</b>   | <b>680'000.00</b>   | <b>680'000.00</b>   | <b>1'275'589.16</b> | <b>1'275'589.16</b> |
| <b>Kapitalveränderung</b>     |                     |                     |                     |                     |                     |                     |
| Finanzierungsfehlbetrag       |                     |                     | 82'471.00           |                     | 935'699.56          |                     |
| Finanzierungsüberschuss       |                     | 637'030.83          |                     |                     |                     |                     |
| Passivierungen Investitionen  | 868'601.05          |                     | 575'000.00          |                     |                     |                     |
| Passivierungen Abschreibungen | 863'509.95          |                     | 346'000.00          |                     | 339'889.60          |                     |
| Aktivierungen Investitionen   |                     | 1'118'788.65        |                     | 1'255'000.00        |                     | 1'132'981.95        |
| Abnahme des Kapitals          |                     |                     |                     |                     |                     | 142'607.21          |
| Zunahme des Kapitals          | 23'708.48           |                     | 251'529.00          |                     |                     |                     |
|                               | <b>1'755'819.48</b> | <b>1'755'819.48</b> | <b>1'255'000.00</b> | <b>1'255'000.00</b> | <b>1'275'589.16</b> | <b>1'275'589.16</b> |
|                               |                     |                     |                     |                     |                     |                     |



Einwohnergemeinde Oberhallau

# Laufende Rechnung

## 2019

| Konto    | Laufende Rechnung<br>Funktionale Gliederung ER | Rechnung 2019     |                   | Budget 2019       |                  | Rechnung 2018     |                  |
|----------|------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|
|          |                                                | Aufwand           | Ertrag            | Aufwand           | Ertrag           | Aufwand           | Ertrag           |
| <b>0</b> | <b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>                   | <b>242'195.24</b> | <b>23'740.30</b>  | <b>229'550.00</b> | <b>13'400.00</b> | <b>205'859.02</b> | <b>15'276.55</b> |
|          | Netto Aufwand                                  |                   | 218'454.94        |                   | 216'150.00       |                   | 190'582.47       |
| 011      | WAHLEN UND ABSTIMMUNGEN                        | 4'815.05          | 1'596.00          | 4'900.00          | 1'800.00         | 4'569.05          | 1'806.00         |
| 013      | GEMEINDERAT                                    | 55'022.95         |                   | 56'530.00         |                  | 42'671.35         |                  |
| 020      | ZENTRAL- UND STEUERVERWALTUNG                  | 64'413.34         | 17'052.30         | 57'700.00         | 11'000.00        | 47'644.17         | 11'199.55        |
| 022      | GEMEINDEKANZLEI                                | 62'959.55         | 1'092.00          | 60'870.00         | 500.00           | 58'215.50         | 521.00           |
| 023      | GEMEINDEARCHIV                                 | 4'540.75          |                   | 3'700.00          |                  | 3'030.00          |                  |
| 024      | VERWALTUNG TIEFBAU                             | 1'021.35          |                   | 3'600.00          |                  | 3'711.30          |                  |
| 025      | VERWALTUNG HOCHBAU                             | 685.00            |                   | 1'900.00          | 100.00           | 1'230.40          |                  |
| 028      | ALLGEMEINER PERSONALAUFWAND                    | 33'749.15         | 4'000.00          | 27'200.00         |                  | 29'043.05         | 1'750.00         |
| 029      | ÜBRIGER ALLGEMEINER AUFWAND                    | 14'988.10         |                   | 13'150.00         |                  | 15'744.20         |                  |
| <b>1</b> | <b>ÖFFENTLICHE SICHERHEIT</b>                  | <b>78'654.25</b>  | <b>50'186.95</b>  | <b>66'850.00</b>  | <b>45'400.00</b> | <b>85'615.95</b>  | <b>68'287.95</b> |
|          | Netto Aufwand                                  |                   | 28'467.30         |                   | 21'450.00        |                   | 17'328.00        |
| 102      | EINWOHNERKONTROLLE                             | 4'287.05          | 2'706.50          | 4'500.00          | 3'500.00         | 5'602.15          | 5'631.00         |
| 103      | ERBSCHAFTSWESEN                                | 5'787.30          | 4'388.65          | 5'400.00          | 5'000.00         | 8'876.85          | 8'691.00         |
| 104      | BERUFSBEISTAND                                 | 13'224.60         |                   | 5'800.00          |                  | 9'555.00          |                  |
| 113      | POLIZEI                                        | 1'972.00          | 3'000.00          | 2'200.00          | 3'000.00         | 1'943.00          | 3'000.00         |
| 140      | FEUERWEHR                                      | 50'963.10         | 34'451.80         | 46'200.00         | 30'800.00        | 57'476.60         | 47'300.95        |
| 141      | BAU- UND FEUERPOLIZEI                          | 951.00            | 5'160.00          | 1'100.00          | 2'800.00         | 447.00            | 3'305.00         |
| 150      | MILITÄR                                        | 683.50            | 480.00            | 700.00            | 300.00           | 683.50            | 360.00           |
| 160      | ZIVILSCHUTZ/GEMEINDEFÜHRUNGSSTAB               | 785.70            |                   | 950.00            |                  | 1'031.85          |                  |
| <b>2</b> | <b>BILDUNG</b>                                 | <b>392'407.60</b> | <b>77'319.75</b>  | <b>654'744.00</b> | <b>75'250.00</b> | <b>656'524.40</b> | <b>80'301.50</b> |
|          | Netto Aufwand                                  |                   | 315'087.85        |                   | 579'494.00       |                   | 576'222.90       |
| 200      | KINDERGARTEN                                   | 54'529.60         | 19'165.00         | 88'540.00         | 19'750.00        | 100'651.00        | 19'745.00        |
| 210      | PRIMARSCHULEN                                  | 158'862.40        | 35'789.00         | 314'904.00        | 34'500.00        | 302'304.50        | 40'289.00        |
| 212      | ORIENTIERUNGSSCHULEN                           | 46'584.00         |                   | 135'600.00        |                  | 146'609.00        |                  |
| 214      | MUSIKSCHULEN                                   | 504.00            |                   | 1'500.00          |                  | 1'857.95          |                  |
| 218      | MEHRZWECKGEBÄUDE                               | 75'606.60         | 22'365.75         | 69'150.00         | 21'000.00        | 58'166.95         | 20'267.50        |
| 219      | ALLGEMEINES ERZIEHUNGSWESEN                    | 36.00             |                   | 1'400.00          |                  | 405.00            |                  |
| 220      | SONDERSCHULUNG                                 | 56'285.00         |                   | 43'650.00         |                  | 46'530.00         |                  |
| <b>3</b> | <b>KULTUR / FREIZEIT</b>                       | <b>25'424.35</b>  | <b>1'865.10</b>   | <b>17'200.00</b>  | <b>300.00</b>    | <b>21'643.35</b>  | <b>1'251.35</b>  |
|          | Netto Aufwand                                  |                   | 23'559.25         |                   | 16'900.00        |                   | 20'392.00        |
| 309      | DORFKULTUR                                     | 11'435.00         | 1'865.10          | 8'000.00          | 300.00           | 10'759.20         | 1'251.35         |
| 330      | Öffentl. Anlagen und Wanderwege                | 863.85            |                   | 600.00            |                  | 3'392.45          |                  |
| 390      | KIRCHE                                         | 13'125.50         |                   | 8'600.00          |                  | 7'491.70          |                  |
| <b>4</b> | <b>GESUNDHEIT</b>                              | <b>45'543.55</b>  | <b>16'477.00</b>  | <b>48'700.00</b>  | <b>23'400.00</b> | <b>33'070.27</b>  | <b>2'905.00</b>  |
|          | Netto Aufwand                                  |                   | 29'066.55         |                   | 25'300.00        |                   | 30'165.27        |
| 448      | Ambulante Versorgung im Altersbereich (Spitex) | 45'442.55         | 16'477.00         | 48'300.00         | 23'400.00        | 33'070.27         | 2'905.00         |
| 470      | LEBENSMITTELKONTROLLE                          | 101.00            |                   | 400.00            |                  |                   |                  |
| <b>5</b> | <b>SOZIALE WOHLFAHRT</b>                       | <b>393'560.85</b> | <b>115'067.65</b> | <b>256'490.00</b> | <b>32'900.00</b> | <b>278'103.10</b> | <b>44'735.05</b> |
|          | Netto Aufwand                                  |                   | 278'493.20        |                   | 223'590.00       |                   | 233'368.05       |
| 500      | ALTERS- UND HINTERLASSENENVERSICHERUNG         | 1'690.00          | 1'210.00          | 1'700.00          | 1'200.00         | 1'720.00          | 1'235.00         |
| 520      | KRANKENVERSICHERUNG                            | 129'909.75        |                   | 125'000.00        | 1'000.00         | 117'972.00        |                  |
| 532      | ARBEITSLOSENVERSICHERUNG                       | 4'242.30          |                   | 4'200.00          |                  | 3'675.25          |                  |
| 540      | JUGENDSCHUTZ                                   | 601.00            |                   | 1'300.00          |                  | 619.00            |                  |
| 578      | Stationäre Versorgung im Altersbereich (Heim)  | 93'009.40         | 56'075.00         | 61'980.00         | 27'000.00        | 113'531.20        | 42'848.00        |
| 583      | ALIMENTENBEVORSCHUSSUNG                        |                   |                   | 2'000.00          | 2'000.00         |                   |                  |
| 584      | KANTONSBÜRGER IM KANTON WOHNHAFT               | 112'588.50        | 57'782.65         | 7'000.00          |                  |                   | 652.05           |
| 587      | AUSLÄNDERFÜRSORGE                              | 22'192.95         |                   | 22'400.00         |                  | 23'130.80         |                  |



# Laufende Rechnung

## 2019

| Konto | Laufende Rechnung<br>Funktionale Gliederung ER | Rechnung 2019     |                     | Budget 2019       |                     | Rechnung 2018     |                     |
|-------|------------------------------------------------|-------------------|---------------------|-------------------|---------------------|-------------------|---------------------|
|       |                                                | Aufwand           | Ertrag              | Aufwand           | Ertrag              | Aufwand           | Ertrag              |
| 589   | ALLGEMEINE FÜRSORGE                            | 29'326.95         |                     | 30'910.00         | 1'700.00            | 17'454.85         |                     |
| 6     | <b>VERKEHR</b>                                 | <b>97'875.10</b>  | <b>300.00</b>       | <b>71'400.00</b>  | <b>25'500.00</b>    | <b>116'541.25</b> | <b>50'467.60</b>    |
|       | Netto Aufwand                                  |                   | 97'575.10           |                   | 45'900.00           |                   | 66'073.65           |
| 620   | STRASSEN                                       | 58'668.10         | 300.00              | 31'800.00         | 25'500.00           | 79'265.35         | 50'467.60           |
| 651   | NAHVERKEHR                                     | 39'207.00         |                     | 39'600.00         |                     | 37'275.90         |                     |
| 7     | <b>UMWELT UND RAUMORDNUNG</b>                  | <b>706'636.45</b> | <b>389'784.70</b>   | <b>325'650.00</b> | <b>291'200.00</b>   | <b>471'050.20</b> | <b>399'456.45</b>   |
|       | Netto Aufwand                                  |                   | 316'851.75          |                   | 34'450.00           |                   | 71'593.75           |
| 700   | WASSERVERSORGUNG                               | 273'728.00        | 273'728.00          | 179'100.00        | 179'100.00          | 277'938.70        | 277'938.70          |
| 710   | KANALISATION                                   | 303'787.60        | 5'655.00            | 6'700.00          | 1'000.00            | 20'564.55         | 8'275.00            |
| 711   | VORFLUTER                                      | 3'944.10          |                     | 7'700.00          |                     | 17'045.85         |                     |
| 712   | KLÄRANLAGEN, ABWASSERREINIGUNG                 | 64'593.35         | 66'923.85           | 71'000.00         | 70'000.00           | 82'640.10         | 68'316.10           |
| 714   | GEWÄSSERSCHUTZ/GEWÄSSERUNTERHALT               | 6'821.65          |                     | 6'700.00          |                     | 10'707.65         |                     |
| 720   | KEHRICHT- UND SPERRGUTBESEITIGUNG              | 32'454.45         | 26'375.20           | 33'550.00         | 29'800.00           | 35'909.30         | 26'257.35           |
| 730   | WERKGEBÄUDE                                    | 9'577.70          | 10'049.90           | 12'500.00         | 9'300.00            | 8'725.70          | 9'779.10            |
| 740   | FRIEDHOF UND BESTATTUNGEN                      | 11'729.60         | 7'052.75            | 8'400.00          | 2'000.00            | 17'518.35         | 8'890.20            |
| 8     | <b>VOLKSWIRTSCHAFT</b>                         | <b>333'931.95</b> | <b>281'425.29</b>   | <b>248'820.00</b> | <b>215'690.00</b>   | <b>322'134.59</b> | <b>293'794.17</b>   |
|       | Netto Aufwand                                  |                   | 52'506.66           |                   | 33'130.00           |                   | 28'340.42           |
| 801   | BETRIEBS- UND BODENVERBESSERUNGEN              | 53'203.10         | 12'709.00           | 52'800.00         | 11'500.00           | 34'545.30         | 10'706.00           |
| 809   | TOTAL FORSTVERWALTUNG (OHNE 819.XXX)           | 236'326.30        | 221'815.29          | 183'000.00        | 183'890.00          | 249'846.79        | 247'089.17          |
| 820   | JAGD                                           | 3'500.00          | 5'072.00            | 3'500.00          | 5'300.00            | 4'000.00          | 5'072.00            |
| 870   | KIESGRUBE                                      | 40'902.55         | 41'829.00           | 9'520.00          | 15'000.00           | 33'742.50         | 30'927.00           |
| 9     | <b>FINANZEN UND STEUERN</b>                    | <b>948'102.81</b> | <b>2'331'873.89</b> | <b>424'407.00</b> | <b>1'872'300.00</b> | <b>415'240.49</b> | <b>1'506'699.79</b> |
|       | Netto Ertrag                                   | 1'383'771.08      |                     | 1'447'893.00      |                     | 1'091'459.30      |                     |
| 900   | GEMEINDESTEUER                                 | 11'191.75         | 1'111'631.46        | 9'000.00          | 1'044'000.00        | 16'827.90         | 1'051'232.59        |
| 905   | HUNDESTEUER                                    | 5'700.10          | 7'780.00            | 5'600.00          | 7'500.00            | 6'332.10          | 7'522.50            |
| 920   | FINANZAUSGLEICH                                |                   | 266'495.00          |                   | 279'900.00          |                   | 272'401.00          |
| 932   | EINNAHMENANTEILE                               | 37'821.88         | 54'746.53           | 39'400.00         | 55'600.00           | 38'094.75         | 54'561.80           |
| 940   | ZINSEN                                         | 10'011.68         | 300.20              | 11'407.00         | 300.00              | 11'448.74         | 300.20              |
| 941   | BUCHGEWINNE/VERLUSTE                           |                   | 406'360.00          |                   | 400'000.00          |                   |                     |
| 942   | LIEGENSCHAFTEN DES FINANZVERMÖGENS             | 19'867.45         | 16'376.70           | 13'000.00         | 8'800.00            | 2'647.40          | 10'681.70           |
| 990   | ABSCHREIBUNGEN                                 | 863'509.95        | 468'184.00          | 346'000.00        | 76'200.00           | 339'889.60        | 110'000.00          |
|       | Total                                          | 3'264'332.15      | 3'288'040.63        | 2'343'811.00      | 2'595'340.00        | 2'605'782.62      | 2'463'175.41        |
|       | Netto Aufwand                                  |                   |                     |                   |                     |                   | 142'607.21          |
|       | Netto Ertrag                                   | 23'708.48         |                     | 251'529.00        |                     |                   |                     |
|       | Gesamttotal                                    | 3'288'040.63      | 3'288'040.63        | 2'595'340.00      | 2'595'340.00        | 2'605'782.62      | 2'605'782.62        |



Einwohnergemeinde Oberhallau

# Investitionsrechnung

## 2019

| Konto      | Investitionsrechnung<br>Funktionale Gliederung IR                           | Rechnung 2019     |                   | Budget 2019       |                   | Rechnung 2018       |                     |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|---------------------|---------------------|
|            |                                                                             | Aufwand           | Ertrag            | Aufwand           | Ertrag            | Aufwand             | Ertrag              |
| <b>1</b>   | <b>OEFFENTLICHE SICHERHEIT</b>                                              | <b>20'000.00</b>  |                   | <b>20'000.00</b>  |                   |                     |                     |
| <b>150</b> | <b>MILITÄR/SCHIESSANLAGE</b>                                                | <b>20'000.00</b>  |                   | <b>20'000.00</b>  |                   |                     |                     |
| 150.5031   | Trefferanzeigen Schiessstand                                                | 20'000.00         |                   | 20'000.00         |                   |                     |                     |
| <b>2</b>   | <b>BILDUNG</b>                                                              | <b>44'136.30</b>  | <b>1'400.00</b>   | <b>45'000.00</b>  |                   |                     |                     |
| <b>218</b> | <b>MEHRZWECKGEBÄUDE</b>                                                     | <b>44'136.30</b>  | <b>1'400.00</b>   | <b>45'000.00</b>  |                   |                     |                     |
| 218.5060   | Möbilen, Maschinen, Fahrzeuge                                               | 44'136.30         |                   | 45'000.00         |                   |                     |                     |
| 218.6690   | Verschiedene Einnahmen                                                      |                   | 1'400.00          |                   |                   |                     |                     |
| <b>6</b>   | <b>VERKEHR</b>                                                              | <b>231'601.60</b> |                   | <b>250'000.00</b> |                   | <b>14'630.55</b>    |                     |
| <b>620</b> | <b>GEMEINDESTRASSEN INKL.<br/>SIGNALISATION UND<br/>STRASSENBELEUCHTUNG</b> | <b>231'601.60</b> |                   | <b>250'000.00</b> |                   | <b>14'630.55</b>    |                     |
| 620.5012   | Krongasse                                                                   | 231'601.60        |                   | 250'000.00        |                   |                     |                     |
| 620.5019   | Projekt Wasserversorgung                                                    |                   |                   |                   |                   | 14'630.55           |                     |
| <b>7</b>   | <b>UMWELT UND RAUMPLANUNG</b>                                               | <b>394'219.25</b> | <b>460'841.05</b> | <b>516'000.00</b> | <b>175'000.00</b> | <b>1'118'351.40</b> |                     |
| <b>700</b> | <b>WASSERVERSORGUNG</b>                                                     | <b>241'104.80</b> | <b>405'841.05</b> | <b>355'000.00</b> | <b>175'000.00</b> | <b>1'114'618.80</b> |                     |
| 700.501.10 | Dorfstrasse/Wiesengrundstrasse                                              |                   |                   |                   |                   | 103'113.10          |                     |
| 700.5011   | Neubau, Erweiterung                                                         | 2'708.30          |                   |                   |                   |                     |                     |
| 700.5017   | Umsetzung GWP                                                               | 238'396.50        |                   | 285'000.00        |                   | 924'020.95          |                     |
| 700.5020   | Projekt Brauchwasser                                                        |                   |                   | 70'000.00         |                   |                     |                     |
| 700.5021   | Wasserleitung Hirschen                                                      |                   |                   |                   |                   | 15'323.85           |                     |
| 700.5022   | Wasserleitung Damm                                                          |                   |                   |                   |                   | 18'307.60           |                     |
| 700.5023   | Wasserleitung Püntstrasse                                                   |                   |                   |                   |                   | 53'853.30           |                     |
| 700.6610   | Kantonsbeiträge                                                             |                   | 405'841.05        |                   | 175'000.00        |                     |                     |
| <b>710</b> | <b>KANALISATION</b>                                                         | <b>136'458.00</b> | <b>55'000.00</b>  | <b>135'000.00</b> |                   | <b>3'732.60</b>     |                     |
| 710.5012   | Krongasse                                                                   | 136'458.00        |                   | 135'000.00        |                   |                     |                     |
| 710.5019   | Projekt Wasserversorgung                                                    |                   |                   |                   |                   | 3'732.60            |                     |
| 710.6691   | Kostenbeteiligungen                                                         |                   | 55'000.00         |                   |                   |                     |                     |
| <b>790</b> | <b>PLANUNGEN</b>                                                            | <b>16'656.45</b>  |                   | <b>26'000.00</b>  |                   |                     |                     |
| 790.5811   | Implementierung Melioration in GIS                                          | 16'656.45         |                   | 26'000.00         |                   |                     |                     |
| <b>8</b>   | <b>VOLKSWIRTSCHAFT</b>                                                      | <b>22'471.50</b>  |                   | <b>24'000.00</b>  |                   |                     |                     |
| <b>870</b> | <b>KIESGRUBE</b>                                                            | <b>22'471.50</b>  |                   | <b>24'000.00</b>  |                   |                     |                     |
| 870.5010   | Neubau, Erweiterung, Sanierung                                              | 22'471.50         |                   | 24'000.00         |                   |                     |                     |
| <b>9</b>   | <b>FINANZEN UND STEUERN</b>                                                 | <b>653'431.85</b> | <b>903'619.45</b> | <b>400'000.00</b> | <b>400'000.00</b> |                     | <b>1'132'981.95</b> |
| <b>942</b> | <b>LIEGENSCHAFTEN DES<br/>FINANZVERMÖGENS</b>                               | <b>406'360.00</b> | <b>406'360.00</b> | <b>400'000.00</b> | <b>400'000.00</b> |                     |                     |
| 942.7920   | Landverkauf                                                                 |                   | 406'360.00        |                   | 400'000.00        |                     |                     |
| 942.8000   | Buchgewinn zu Gunsten LR                                                    | 406'360.00        |                   | 400'000.00        |                   |                     |                     |
| <b>999</b> | <b>ABSCHLUSS</b>                                                            | <b>247'071.85</b> | <b>497'259.45</b> |                   |                   |                     | <b>1'132'981.95</b> |
| 999.590    | Passivierung Einnahmen<br>(Verwaltungsvermögen)                             | 247'071.85        |                   |                   |                   |                     |                     |
| 999.690    | Aktivierung Ausgaben<br>(Verwaltungsvermögen)                               |                   | 497'259.45        |                   |                   |                     | 1'132'981.95        |
|            | Total                                                                       | 1'365'860.50      | 1'365'860.50      | 1'255'000.00      | 575'000.00        | 1'132'981.95        | 1'132'981.95        |
|            | Netto Aufwand                                                               |                   |                   |                   | 680'000.00        |                     |                     |
|            | Gesamttotal                                                                 | 1'365'860.50      | 1'365'860.50      | 1'255'000.00      | 1'255'000.00      | 1'132'981.95        | 1'132'981.95        |
|            |                                                                             |                   |                   |                   |                   |                     |                     |



Einwohnergemeinde Oberhallau

# Bestandesrechnung

## 2019

| Konto      | Bestandesrechnung<br>Bilanzgliederung | 2019<br>01.01.2019  |                     |                     | 31.12.2019          |  |  |
|------------|---------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--|--|
| <b>1</b>   | <b>AKTIVEN</b>                        | <b>4'863'769.10</b> | <b>8'228'347.64</b> | <b>8'661'444.95</b> | <b>4'430'671.79</b> |  |  |
| <b>10</b>  | <b>FINANZVERMÖGEN</b>                 | <b>1'814'740.90</b> | <b>7'488'170.69</b> | <b>7'307'945.65</b> | <b>1'994'965.94</b> |  |  |
| <b>100</b> | <b>FLÜSSIGE MITTEL</b>                | <b>577'327.65</b>   | <b>5'555'714.03</b> | <b>5'885'258.23</b> | <b>247'783.45</b>   |  |  |
| 1010       | Postcheckk 82-245-6                   | 181'560.35          | 2'804'154.05        | 2'759'979.63        | 225'734.77          |  |  |
| 1011       | Kasse-Kanzlei                         | 300.00              | 2'452.00            | 2'452.00            | 300.00              |  |  |
| 1020       | Kto.Krt. Clientis BS Bank SH          | 395'108.00          | 2'749'107.78        | 3'122'826.60        | 21'389.18           |  |  |
| 1030       | Rollover-Monatsgeld-Konto             | 359.30              | 0.20                |                     | 359.50              |  |  |
| <b>110</b> | <b>GUTHABEN</b>                       | <b>499'163.59</b>   | <b>1'151'138.91</b> | <b>1'044'873.16</b> | <b>605'429.34</b>   |  |  |
| 110        | Debitoren Total                       | 499'163.59          | 1'151'138.91        | 1'044'873.16        | 605'429.34          |  |  |
| 1110       | Debitoren Steuern                     | 343'744.15          | 433'017.70          | 343'393.15          | 433'368.70          |  |  |
| 1120       | Debitor Verrechnungssteuer            | 104.99              | 105.00              |                     | 209.99              |  |  |
| 1130       | Debitoren Wasser/Abwasser             | 43'268.59           | 219'633.53          | 214'972.67          | 47'929.45           |  |  |
| 1140       | Debitoren Jahresrechnung              | 2'733.70            |                     | 2'733.70            |                     |  |  |
| 115.99     | Scharnierkonto aktiv                  |                     | 248'092.75          | 248'092.75          |                     |  |  |
| 1190       | übrige Debitoren                      | 34'725.16           | 197'343.68          | 160'494.19          | 71'574.65           |  |  |
| 1191       | manuelle Debitoren                    |                     | 29'688.65           | 1.15                | 29'687.50           |  |  |
| 1195       | VST Wasserversorgung LR               | 18'714.35           | 5'927.05            | 19'025.45           | 5'615.95            |  |  |
| 1196       | VST Wasserversorgung IR               | 55'872.65           | 17'330.55           | 56'160.10           | 17'043.10           |  |  |
| <b>120</b> | <b>ANLAGEN</b>                        | <b>365'795.40</b>   |                     | <b>5'360.00</b>     | <b>360'435.40</b>   |  |  |
| 1212       | Genossensch. Im Gaarte Hallau         | 30'000.00           |                     |                     | 30'000.00           |  |  |
| 1230       | Grundstücke (Berg, Lauferberg)        | 24'934.40           |                     |                     | 24'934.40           |  |  |
| 1231       | Ehemalige Zuchtstierstallung          | 20'500.00           |                     |                     | 20'500.00           |  |  |
| 1232       | Grundstücke                           | 5'360.00            |                     | 5'360.00            |                     |  |  |
| 1233       | Waldungen                             | 285'000.00          |                     |                     | 285'000.00          |  |  |
| 1250       | Betriebsinventar / Vorräte            | 1.00                |                     |                     | 1.00                |  |  |
| <b>130</b> | <b>TRANSITORISCHE AKTIVEN</b>         | <b>372'454.26</b>   | <b>781'317.75</b>   | <b>372'454.26</b>   | <b>781'317.75</b>   |  |  |
| 1300       | Transitorische Aktiven                | 372'454.26          | 781'317.75          | 372'454.26          | 781'317.75          |  |  |
| <b>14</b>  | <b>VERWALTUNGSVERMÖGEN</b>            | <b>3'049'028.20</b> | <b>740'176.95</b>   | <b>1'353'499.30</b> | <b>2'435'705.85</b> |  |  |
| <b>140</b> | <b>SACHGÜTER</b>                      | <b>3'049'028.20</b> | <b>740'176.95</b>   | <b>1'353'499.30</b> | <b>2'435'705.85</b> |  |  |
| 1401       | Sportplätze                           | 75'723.70           |                     | 75'722.70           | 1.00                |  |  |
| 1410       | Dorfkanalisation alt                  | 265'102.50          |                     | 265'101.50          | 1.00                |  |  |
| 1412       | Vorfluter                             | 68'707.55           |                     | 15'000.00           | 53'707.55           |  |  |
| 1413       | Strassenanlagen                       | 471'819.80          | 231'601.60          | 135'000.00          | 568'421.40          |  |  |
| 1414       | Kiesgrube                             | 10'840.90           | 22'471.50           | 11'000.00           | 22'312.40           |  |  |
| 1416       | Anlagen Wasserversorgung              | 403'534.30          |                     | 110'000.00          | 293'534.30          |  |  |
| 1417       | Neubau Reservoir                      | 1'556'812.80        | 82'335.60           | 292'071.85          | 1'347'076.55        |  |  |
| 1418       | Dorfkanalisation neu                  |                     | 324'375.50          | 280'000.00          | 44'375.50           |  |  |
| 1431       | Schutzraumbau                         | 7'500.65            |                     | 7'499.65            | 1.00                |  |  |
| 1432       | Mehrzweckgebäude                      | 1.00                | 42'736.30           | 8'000.00            | 34'737.30           |  |  |
| 1433       | Lehrerwohnung                         | 1.00                |                     |                     | 1.00                |  |  |
| 1435       | Kindergarten                          | 69'876.40           |                     | 15'000.00           | 54'876.40           |  |  |
| 1436       | Kirche                                | 30'884.60           |                     | 30'883.60           | 1.00                |  |  |
| 1437       | Planungen                             |                     | 16'656.45           |                     | 16'656.45           |  |  |
| 1438       | Gemeindearchiv                        | 1.00                |                     |                     | 1.00                |  |  |
| 1439       | Primarschulhaus                       | 62'129.10           |                     | 62'128.10           | 1.00                |  |  |
| 1440       | Werkgebäude                           | 26'091.90           |                     | 26'090.90           | 1.00                |  |  |
| 1441       | Schiessanlage                         | 1.00                | 20'000.00           | 20'001.00           |                     |  |  |



Einwohnergemeinde Oberhallau

**Bestandesrechnung**

2019

| Konto      | Bestandesrechnung<br>Bilanzgliederung                 | 2019<br>01.01.2019  |                     |                     | 31.12.2019          |  |  |
|------------|-------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--|--|
| <b>2</b>   | <b>PASSIVEN</b>                                       | <b>4'863'769.10</b> | <b>2'460'504.51</b> | <b>2'893'601.82</b> | <b>4'430'671.79</b> |  |  |
| <b>20</b>  | <b>FREMDKAPITAL</b>                                   | <b>3'579'238.22</b> | <b>2'436'796.03</b> | <b>2'809'713.30</b> | <b>3'206'320.95</b> |  |  |
| <b>200</b> | <b>LAUFENDE<br/>VERPFLICHTUNGEN</b>                   | <b>1'389'113.77</b> | <b>1'135'035.33</b> | <b>1'447'987.40</b> | <b>1'076'161.70</b> |  |  |
| 200        | Total Kreditoren                                      | 1'383'713.77        | 1'134'935.33        | 1'447'387.40        | 1'071'261.70        |  |  |
| 2001       | Kreditoren übriges                                    | 1'048'099.52        | 751'324.48          | 1'075'277.80        | 724'146.20          |  |  |
| 2002       | MWST Wasserversorgung LR                              | 3'802.70            | 35'025.10           | 3'863.50            | 34'964.30           |  |  |
| 2004       | Kreditor Ausgleichskasse AHV                          |                     | 39'933.55           | 39'933.55           |                     |  |  |
| 2005       | Kred. Depot Schlüssel MZG                             | 5'400.00            | 100.00              | 600.00              | 4'900.00            |  |  |
| 2006       | Kreditoren Steuern                                    | 331'811.55          | 308'652.20          | 328'312.55          | 312'151.20          |  |  |
| <b>220</b> | <b>MITTEL- UND LANGFRISTIGE<br/>SCHULDEN</b>          | <b>2'100'000.00</b> | <b>1'300'000.00</b> | <b>1'300'000.00</b> | <b>2'100'000.00</b> |  |  |
| 2205       | Darlehen Postfinance                                  | 500'000.00          |                     | 500'000.00          |                     |  |  |
| 2206       | Darlehen Postfinance 2017-2019<br>PF.005328 - 0.20%   | 800'000.00          |                     | 800'000.00          |                     |  |  |
| 2207       | Darlehen Postfinance 2018-2021<br>PF.005727 - 0.15%   | 800'000.00          |                     |                     | 800'000.00          |  |  |
| 2208       | Darlehen Postfinance 2019-2021<br>PF00604 - 0.05%     |                     | 500'000.00          |                     | 500'000.00          |  |  |
| 2209       | Darlehen Postfinance 2019-2022<br>- PF.006059 - 0.05% |                     | 800'000.00          |                     | 800'000.00          |  |  |
| <b>230</b> | <b>VERPFLICHTUNGEN FÜR<br/>SONDERRECHNUNGEN</b>       | <b>77'864.30</b>    |                     | <b>59'465.75</b>    | <b>18'398.55</b>    |  |  |
| 2330       | Schulden bei Fonds                                    | 77'864.30           |                     | 59'465.75           | 18'398.55           |  |  |
| <b>240</b> | <b>RÜCKSTELLUNGEN</b>                                 | <b>10'000.00</b>    |                     |                     | <b>10'000.00</b>    |  |  |
| 2410       | Allg. Aufwand - 029                                   | 10'000.00           |                     |                     | 10'000.00           |  |  |
| <b>250</b> | <b>TRANSITORISCHE PASSIVEN</b>                        | <b>2'260.15</b>     | <b>1'760.70</b>     | <b>2'260.15</b>     | <b>1'760.70</b>     |  |  |
| 2590       | Transitorische Passiven                               | 2'260.15            | 1'760.70            | 2'260.15            | 1'760.70            |  |  |
| <b>28</b>  | <b>SPEZIALFINANZIERUNGEN</b>                          | <b>617'902.37</b>   |                     | <b>83'888.52</b>    | <b>534'013.85</b>   |  |  |
| <b>280</b> | <b>VERPFLICHTUNGEN FÜR<br/>SPEZIALFINANZIERUNGEN</b>  | <b>617'902.37</b>   |                     | <b>83'888.52</b>    | <b>534'013.85</b>   |  |  |
| 2800       | Schuld bei Spezialfinanzierungen                      | 617'902.37          |                     | 83'888.52           | 534'013.85          |  |  |
| <b>29</b>  | <b>EIGENKAPITAL</b>                                   | <b>666'628.51</b>   | <b>23'708.48</b>    |                     | <b>690'336.99</b>   |  |  |
| <b>290</b> | <b>KAPITAL</b>                                        | <b>666'628.51</b>   | <b>23'708.48</b>    |                     | <b>690'336.99</b>   |  |  |
| 2910       | Kapitalkonto                                          | 666'628.51          | 23'708.48           |                     | 690'336.99          |  |  |
|            | Total                                                 | 9'727'538.20        | 10'688'852.15       | 11'555'046.77       | 8'861'343.58        |  |  |
|            | Gesamttotal                                           | 9'727'538.20        | 10'688'852.15       | 11'555'046.77       | 8'861'343.58        |  |  |
|            |                                                       |                     |                     |                     |                     |  |  |



## Gemeinde Oberhallau

|                                              | Rechnung 2019     | Budget 2019       | Rechnung 2018       |
|----------------------------------------------|-------------------|-------------------|---------------------|
| <b>LAUFENDE RECHNUNG</b>                     |                   |                   |                     |
| Aufwand                                      | 3'264'332.15      | 2'343'811.00      | 2'605'782.62        |
| Ertrag                                       | 3'288'040.63      | 2'595'340.00      | 2'463'175.41        |
| <b>Aufwandüberschuss</b>                     | <b>23'708.48</b>  | <b>251'529.00</b> | <b>142'607.21</b>   |
| <b>Ertragsüberschuss</b>                     |                   |                   |                     |
| <b>INVESTITIONSRECHNUNG</b>                  |                   |                   |                     |
| Ausgaben                                     | 1'118'788.65      | 1'255'000.00      | 1'132'981.95        |
| Einnahmen                                    | 868'601.05        | 575'000.00        |                     |
| <b>Nettoinvestitionen</b>                    | <b>250'187.60</b> | <b>680'000.00</b> | <b>1'132'981.95</b> |
| <b>FINANZIERUNG</b>                          |                   |                   |                     |
| Aufwandüberschuss                            |                   |                   | 142'607.21          |
| Ertragsüberschuss                            | 23'708.48         | 251'529.00        |                     |
| Nettoinvestitionen                           | 250'187.60        | 680'000.00        | 1'132'981.95        |
| Finanzierungsbedarf<br>(Total Saldi LR + IR) | 226'479.12        | 428'471.00        | 1'239'323.66        |
| Gewinn                                       |                   |                   |                     |
| Abschreibungen                               | 863'509.95        | 346'000.00        | 339'889.60          |
| <b>Finanzierungsüberschuss</b>               | <b>637'030.83</b> |                   |                     |
| <b>Finanzierungsfehlbetrag</b>               |                   | <b>82'471.00</b>  | <b>899'434.06</b>   |



Separatfonds

# Betriebsrechnung

## 2019

| Konto     | Betriebsrechn. Separat-Fonds<br>Funkt.gliederung Sep.Fonds | Rechnung 2019    |                  | Budget 2019   |               | Rechnung 2018 |               |
|-----------|------------------------------------------------------------|------------------|------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
|           |                                                            | Aufwand          | Ertrag           | Aufwand       | Ertrag        | Aufwand       | Ertrag        |
| <b>0</b>  | <b>VERWALTUNGSRECHNUNGEN</b>                               | <b>59'829.75</b> | <b>59'829.75</b> | <b>250.00</b> | <b>784.00</b> | <b>810.20</b> | <b>810.20</b> |
| <b>31</b> | <b>OTTO OCHSNER-FONDS</b>                                  | <b>20'043.60</b> | <b>20'043.60</b> | <b>200.00</b> | <b>200.00</b> | <b>200.40</b> | <b>200.40</b> |
| 31.3621   | Entnahme zu Gunsten LR Konto 584.3801                      | 20'043.60        |                  |               |               |               |               |
| 31.3630   | Zuweisungen an Ev. ref. Kirchgemeinde                      |                  |                  | 200.00        |               | 200.00        |               |
| 31.4210   | Zinsen (ohne Banken)                                       |                  |                  |               | 200.00        |               | 200.40        |
| 31.9000   | Ertragsüberschuss                                          |                  |                  |               |               | 0.40          |               |
| 31.9010   | Aufwandüberschuss                                          |                  | 20'043.60        |               |               |               |               |
| <b>32</b> | <b>JOHANN KONRAD AUER-STIFTUNG</b>                         | <b>37'739.05</b> | <b>37'739.05</b> |               | <b>381.00</b> | <b>373.65</b> | <b>373.65</b> |
| 32.3621   | Entnahme zu Gunsten LR Konto 584.3801                      | 37'739.05        |                  |               |               |               |               |
| 32.4210   | Zinsen (ohne Banken)                                       |                  |                  |               | 381.00        |               | 373.65        |
| 32.9000   | Ertragsüberschuss                                          |                  |                  |               |               | 373.65        |               |
| 32.9010   | Aufwandüberschuss                                          |                  | 37'739.05        |               |               |               |               |
| <b>34</b> | <b>JUGENDBIBLIOTHEKFONDS</b>                               | <b>583.85</b>    | <b>583.85</b>    |               | <b>6.00</b>   | <b>5.80</b>   | <b>5.80</b>   |
| 34.3630   | Zuweisung an Anstalten der Gemeinde                        | 583.85           |                  |               |               |               |               |
| 34.4210   | Zinsen (ohne Banken)                                       |                  |                  |               | 6.00          |               | 5.80          |
| 34.9000   | Ertragsüberschuss                                          |                  |                  |               |               | 5.80          |               |
| 34.9010   | Aufwandüberschuss                                          |                  | 583.85           |               |               |               |               |
| <b>36</b> | <b>STIPENDIENFONDS</b>                                     | <b>182.00</b>    | <b>182.00</b>    |               | <b>184.00</b> | <b>180.35</b> | <b>180.35</b> |
| 36.4210   | Zinsen (ohne Banken)                                       |                  | 182.00           |               | 184.00        |               | 180.35        |
| 36.9000   | Ertragsüberschuss                                          | 182.00           |                  |               |               | 180.35        |               |
| <b>38</b> | <b>LEGAT KLARA RÜEDI-MEYER</b>                             | <b>1'281.25</b>  | <b>1'281.25</b>  | <b>50.00</b>  | <b>13.00</b>  | <b>50.00</b>  | <b>50.00</b>  |
| 38.3620   | Zuweisung an LR 200.4810                                   |                  |                  | 50.00         |               | 50.00         |               |
| 38.3621   | Zuweisung an LR 309.4390                                   | 1'281.25         |                  |               |               |               |               |
| 38.4210   | Zinsen (ohne Banken)                                       |                  |                  |               | 13.00         |               | 13.20         |
| 38.9010   | Aufwandüberschuss                                          |                  | 1'281.25         |               |               |               | 36.80         |
|           | Total                                                      | 59'829.75        | 59'829.75        | 250.00        | 784.00        | 810.20        | 810.20        |
|           | Netto 31.12.                                               |                  |                  | 534.00        |               |               |               |
|           | Gesamttotal                                                | 59'829.75        | 59'829.75        | 784.00        | 784.00        | 810.20        | 810.20        |



Separatfonds

## Bestandesrechnung

2019

| Konto     | Bestandesrg. Separat-Fonds<br>Bilanzgliederung Sep.Fonds | Bestand per<br>01.01.2019 | Veränderungen     |                   | Bestand per<br>31.12.2019 |
|-----------|----------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------|-------------------|---------------------------|
|           |                                                          |                           | Zuwachs           | Abgang            |                           |
| <b>1</b>  | <b>AKTIVSEITE</b>                                        | <b>77'864.30</b>          | <b>117'430.40</b> | <b>176'896.15</b> | <b>18'398.55</b>          |
| <b>11</b> | <b>GUTHABEN</b>                                          | <b>77'864.30</b>          | <b>117'430.40</b> | <b>176'896.15</b> | <b>18'398.55</b>          |
| 89.1110   | Guthaben bei der Gemeinde                                | 77'864.30                 | 117'430.40        | 176'896.15        | 18'398.55                 |
| <b>2</b>  | <b>PASSIVSEITE</b>                                       | <b>77'864.30</b>          | <b>182.00</b>     | <b>59'647.75</b>  | <b>18'398.55</b>          |
| <b>29</b> | <b>KAPITAL</b>                                           | <b>77'864.30</b>          | <b>182.00</b>     | <b>59'647.75</b>  | <b>18'398.55</b>          |
| 89.2900   | Otto Ochsner-Fonds                                       | 20'043.60                 |                   | 20'043.60         | 0.00                      |
| 89.2910   | Johann Konrad Auer-Stiftung                              | 37'739.05                 |                   | 37'739.05         | 0.00                      |
| 89.2930   | Jugendbibliothekfonds                                    | 583.85                    |                   | 583.85            | 0.00                      |
| 89.2950   | Stipendienfonds                                          | 18'216.55                 | 182.00            |                   | 18'398.55                 |
| 89.2970   | Legat Klara Rüedi-Meyer                                  | 1'281.25                  |                   | 1'281.25          | 0.00                      |
|           | Total Aktiven                                            | 77'864.30                 | 117'430.40        | 176'896.15        | 18'398.55                 |
|           | Total Passiven                                           | 77'864.30                 | 182.00            | 59'647.75         | 18'398.55                 |



## Betriebsrechnung

2019

| Konto     | Betriebsrechn. Spez.finanz.<br>Funkt.gliederung Spez.fin. | Rechnung 2019     |                   | Budget 2019      |                  | Rechnung 2018     |                   |
|-----------|-----------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|------------------|------------------|-------------------|-------------------|
|           |                                                           | Aufwand           | Ertrag            | Aufwand          | Ertrag           | Aufwand           | Ertrag            |
| <b>0</b>  | <b>VERWALTUNGSRECHNUNGEN</b>                              | <b>175'936.18</b> | <b>175'936.18</b> | <b>76'000.00</b> | <b>51'723.00</b> | <b>191'886.40</b> | <b>191'886.40</b> |
| <b>02</b> | <b>WASSERVERSORGUNG</b>                                   |                   |                   | <b>29'500.00</b> |                  | <b>124'131.95</b> | <b>124'131.95</b> |
| 02.3610   | Entnahme z.G. 700.4801                                    |                   |                   | 29'500.00        |                  | 124'131.95        |                   |
| 02.9010   | Aufwandüberschuss                                         |                   |                   |                  |                  |                   | 124'131.95        |
| <b>10</b> | <b>GRUNDSTÜCKGEWINNSTEUE<br/>R-FONS</b>                   | <b>133'988.30</b> | <b>133'988.30</b> |                  | <b>7'804.00</b>  | <b>6'254.45</b>   | <b>6'254.45</b>   |
| 10.3634   | Entnahme z.G. LR 700                                      | 129'162.35        |                   |                  |                  |                   |                   |
| 10.4210   | Zinsen (ohne Banken)                                      |                   | 2'789.00          |                  | 2'804.00         |                   | 2'726.90          |
| 10.4620   | Zuweisungen aus Konto LR<br>900.3801, 700.3800            |                   | 2'036.95          |                  | 5'000.00         |                   | 3'527.55          |
| 10.9000   | Ertragsüberschuss                                         | 4'825.95          |                   |                  |                  | 6'254.45          |                   |
| 10.9010   | Aufwandüberschuss                                         |                   | 129'162.35        |                  |                  |                   |                   |
| <b>11</b> | <b>STRASSENBAU-FONDS</b>                                  | <b>40'081.88</b>  | <b>40'081.88</b>  | <b>26'500.00</b> | <b>41'951.00</b> | <b>51'500.00</b>  | <b>51'500.00</b>  |
| 11.3610   | Entnahme zu Gunsten LR<br>620.4810                        |                   |                   | 25'000.00        |                  | 50'000.00         |                   |
| 11.3630   | Entnahme zu Gunsten Güterkorp.                            | 1'500.00          |                   | 1'500.00         |                  | 1'500.00          |                   |
| 11.4210   | Zinsen (ohne Banken)                                      |                   | 2'260.00          |                  | 2'551.00         |                   | 2'371.00          |
| 11.4620   | Zuweisungen aus Konto LR<br>932.3800                      |                   | 37'821.88         |                  | 39'400.00        |                   | 38'094.75         |
| 11.9000   | Ertragsüberschuss                                         | 38'581.88         |                   |                  |                  |                   |                   |
| 11.9010   | Aufwandüberschuss                                         |                   |                   |                  |                  |                   | 11'034.25         |
| <b>18</b> | <b>FORSTRESERVE-FONDS</b>                                 | <b>1'866.00</b>   | <b>1'866.00</b>   | <b>20'000.00</b> | <b>1'968.00</b>  | <b>10'000.00</b>  | <b>10'000.00</b>  |
| 18.3620   | Entnahme zu Gunsten LR<br>818.4800                        |                   |                   | 20'000.00        |                  | 10'000.00         |                   |
| 18.4210   | Zinsen (ohne Banken)                                      |                   | 1'866.00          |                  | 1'968.00         |                   | 1'947.50          |
| 18.9000   | Ertragsüberschuss                                         | 1'866.00          |                   |                  |                  |                   |                   |
| 18.9010   | Aufwandüberschuss                                         |                   |                   |                  |                  |                   | 8'052.50          |
|           | Total                                                     | 175'936.18        | 175'936.18        | 76'000.00        | 51'723.00        | 191'886.40        | 191'886.40        |
|           | Netto Aufwand                                             |                   |                   |                  | 24'277.00        |                   |                   |
|           | Gesamttotal                                               | 175'936.18        | 175'936.18        | 76'000.00        | 76'000.00        | 191'886.40        | 191'886.40        |



## Bestandesrechnung

2019

| Konto     | Bestandesrg. Spez.finanz.<br>Bilanzgliederung Spez.fin. | Bestand per<br>01.01.2019 | Veränderungen     |                   | Bestand per<br>31.12.2019 |
|-----------|---------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------|-------------------|---------------------------|
|           |                                                         |                           | Zuwachs           | Abgang            |                           |
| <b>1</b>  | <b>AKTIVSEITE</b>                                       | <b>628'654.37</b>         | <b>130'662.35</b> | <b>214'550.87</b> | <b>544'765.85</b>         |
| <b>11</b> | <b>GUTHABEN</b>                                         |                           | <b>130'662.35</b> | <b>130'662.35</b> |                           |
| 30.999    | Scharnierkonto Aktiv                                    | 0.00                      | 130'662.35        | 130'662.35        | 0.00                      |
| <b>12</b> | <b>ANLAGEN</b>                                          | <b>10'752.00</b>          |                   |                   | <b>10'752.00</b>          |
| 30.1230   | Liegenschaften (Fürsorgefonds GB<br>Nr.105, 480 + 679)  | 10'752.00                 |                   |                   | 10'752.00                 |
| <b>18</b> | <b>GUTHABEN BEI DER GEMEINDE</b>                        | <b>617'902.37</b>         |                   | <b>83'888.52</b>  | <b>534'013.85</b>         |
| 30.1800   | Guthaben bei der Gemeinde                               | 617'902.37                |                   | 83'888.52         | 534'013.85                |
| <b>2</b>  | <b>PASSIVSEITE</b>                                      | <b>628'654.37</b>         | <b>45'273.83</b>  | <b>129'162.35</b> | <b>544'765.85</b>         |
| <b>29</b> | <b>KAPITAL</b>                                          | <b>628'654.37</b>         | <b>45'273.83</b>  | <b>129'162.35</b> | <b>544'765.85</b>         |
| 30.2902   | Kapital Wasserversorgung                                | -63'052.55                |                   |                   | -63'052.55                |
| 30.2930   | Grundstückgewinnsteuerfonds                             | 278'945.05                | 4'825.95          | 129'162.35        | 154'608.65                |
| 30.2940   | Strassenbaufonds                                        | 226'064.32                | 38'581.88         |                   | 264'646.20                |
| 30.2950   | Forstreservfonds                                        | 186'697.55                | 1'866.00          |                   | 188'563.55                |
|           | Total Aktiven                                           | 628'654.37                | 130'662.35        | 214'550.87        | 544'765.85                |
|           | Total Passiven                                          | 628'654.37                | 45'273.83         | 129'162.35        | 544'765.85                |

## Traktandum 2

## **Aufhebung des Gebührenreglements zum Abfallreglement vom 7. Juni 1996**

---

In Zusammenhang mit der geplanten Gebührenerhöhung im Abfallwesen hat der Gemeinderat bei den Abklärungen festgestellt, dass irrtümlich an der Gemeindeversammlung vom 7. Juni 1996 das Gebührenreglement zum Abfallreglement von der Gemeindeversammlung genehmigt wurde. Im Abfallreglement selbst ist unter Art. 4 festgelegt, dass die Gebühren explizit durch den Gemeinderat festzulegen sind. Entgegen dieser Bestimmung wurde das bestehende Gebührenreglement am 7. Juni 1996 von der Gemeindeversammlung genehmigt.

Um das neue Reglement korrekt in Kraft treten zu lassen, ist die Aufhebung des bestehenden Reglements durch die Gemeindeversammlung zu beschliessen.

Weshalb und in welchem Rahmen die Gebühren vom Gemeinderat Oberhallau per 1.1.2020 geändert werden, erfahren Sie auf Seite 25 des Info-Blattes.

### **Antrag an die Gemeindeversammlung Oberhallau**

**Der Gemeinderat Oberhallau beantragt der Gemeindeversammlung Oberhallau die Aufhebung des Gebührenreglements zum Abfallreglement vom 7. Juni 1996 rückwirkend per 31.12.2019.**

Der Gemeinderat Oberhallau

---

## **Wahlvorschläge**

**Allfällige Interessenten oder Wahlvorschläge für das Amt einer  
Gemeindepräsidentin oder eines Gemeindepräsidenten  
bitte bei der Wahlkommission melden.**

Kontakte Wahlkommission:

Marcel Ochsner

Tel. 052 681 37 55

marcel.ochsner@gmx.ch

Hansjörg Graf

Tel. 079 608 84 00

hans.graf.ag@bluewin.ch

## Das Brauchwasser-Projekt in Oberhallau

Wasser ist ein unverzichtbares Element und hohes Gut. Das wissen wir, doch oft ist es uns nicht so bewusst. Sauberes Wasser in genügender Menge nehmen wir als selbstverständlich, solange es jederzeit aus dem Hahn kommt.

Während der letzten 10 Jahre war das Wasser in Oberhallau ein Hauptthema, da vorher vieles im Argen war. Doch jetzt dürfen wir uns freuen und zu Recht etwas stolz sein, eine massiv überdurchschnittlich erneuerte Wasserversorgung zu besitzen.

Mit dem Neubau 2018 wurden die beiden alten Reservoirs von 1895 und 1942 definitiv aus dem Betrieb genommen. Ein Rückbau kam für den Gemeinderat nie in Frage, da diese Bauten grundsätzlich noch betriebsfähig sind. Die Zuleitungen von den Brunnenstuben und die Transportleitung ins Dorf waren aber teilweise seit längerem unbrauchbar. Mit dem Budget 2019 bewilligten Sie, liebe Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, Fr. 70'000.- zur Erneuerung dieser wertvollen Infrastruktur.

Nach längerem Abwägen hat die Brauchwasserkommission entschieden, mit hochwertigem Material und grosszügiger Dimensionierung eine gute, zukunftsorientierte Lösung umzusetzen. Mit grossem Idealismus, Fachwissen und Freude wurde in den letzten Wochen mit viel Eigenleistung der grösste Teil umgesetzt. Einen grossen Dank gebührt allen für den überdurchschnittlichen Einsatz. So können die Kosten im Rahmen des bewilligten Kredites eingehalten und als gebundene Ausgabe im Jahre 2020 abgerechnet werden.

Die Wetterextreme werden zunehmen und wir sind nun gut gerüstet, falls der Bezug von der Trinkwasserversorgung nicht mehr möglich oder erlaubt sein wird.

Das Reglement zur Nutzung dieses Brauchwassers wird Ihnen vorgelegt, sobald es ausgearbeitet ist. Mit dem Reglement erfolgt auch die Abnahme des von Ihnen gesprochenen Kredites.



**Einige der vielen Helfer. Ein grosser Dank an alle Einsatzkräfte.**

Gemeindepräsident Hansueli Graf

## Belagssanierung «Hegiackerstrasse» 6. - 8. Juli 2020

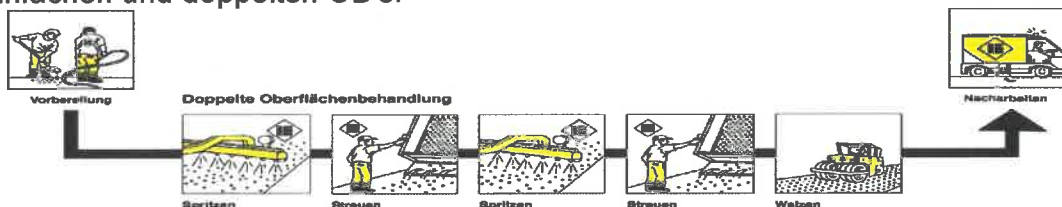
Die Strasse Richtung Schiessstand «Hegiacker» wurde vor mehr als 20 Jahren asphaltiert. Natürlicherweise treten in solch einem Zeitraum Verschleisserscheinungen auf. Einerseits gab es Fahrbahnabsenkungen und Spurrinnen, was zur Folge hat, dass die Strassenentwässerung in die vorgesehenen Entwässerungsschächte nicht mehr gewährleistet ist. Andererseits weist der bestehende Belag aber auch mehrheitlich Fahrbahnrisse auf.

Um die längerfristige Werterhaltung und Funktionalität dieser Strasse zu gewährleisten, drängt sich eine Sanierung auf.

Es wurden zwei Varianten geprüft:

1. Variante: Ein Aufschiften der Strassenabsenkungen und der Einbau eines neuen Deckbelages. Kostenvoranschlag rund Fr. 160'000.-.
2. Variante: Sanierung der Strasse mit einem zweifachen Spritzbelag (2 Fach Oberflächenbelag). Die Kosten belaufen sich bei diesem Verfahren auf rund Fr. 47'000.- (siehe auch Budget 2020 / Konto.7201.5290.00).

Auf bestehende Asphaltbeläge, welche noch nicht vollständig ausgebrochen sind, wird mittels Balkenfahrzeug eine 70-prozentige, kunststoffvergütete Bitumenemulsion aufgespritzt, mit Splitt abgestreut und gut eingewalzt. Man unterscheidet zwischen einfachen und doppelten OB's.



Der Gemeinderat hat sich für Variante 2 entschieden, da bei dieser Variante Kosten / Nutzen in gutem Verhältnis stehen. Da es sich bei dieser Strasse um eine Güterstrasse mit vorwiegender landwirtschaftlicher Nutzung handelt, kann diese Sanierung in Form eines PWI Projektes (PWI = periodische Wiederinstandstellung) durchgeführt werden und in diesem Zusammenhang kann davon ausgegangen werden, dass dieses Projekt finanziell von Bund und Kanton unterstützt wird. Das Gesuch liegt noch beim Bund / Kanton, die Beitragszusicherung sollte aber bis Baubeginn vorliegen.



**Dieser Strassenabschnitt bleibt infolge der beschriebenen Sanierungsarbeiten vom 6. – 8. Juli 2020 gesperrt.**

Güterreferent Roland Ochsner

## Anpassung der Abfallgrundgebühren im Gebührenreglement zum Abfallreglement

Gemäss Einführungsgesetz zum Umweltschutzgesetz (SHR 814.100) sind die Gemeinden angehalten, kostendeckende und verursachergerechte Gebühren zu erheben. Auch das Abfallreglement unserer Gemeinde enthält dieselbe Bestimmung (Art 4). Leider wird dieses Ziel in Oberhallau seit Jahren verfehlt. Hat der Kanton in der Vergangenheit diesbezüglich ein Auge zugedrückt, besteht er mit der Einführung des neuen Rechnungsmodells HRM2 auf die gebührengedeckte Entsorgung der Abfälle.

Der Gemeinderat hat sowohl die Ausgaben- als auch die Einnahmenseite geprüft und diverse Konkurrenzofferten eingeholt. Ebenfalls wurden Einsparmöglichkeiten mit der Einführung von Kehrrecht-Sammelplätzen ins Auge gefasst. Diese Lösung hat jedoch nicht zum gewünschten Resultat geführt. Nach Abwägung der Vor- und Nachteile verzichtet der Gemeinderat auf die Festlegung von Sammelplätzen. Bei der Begleitung einer regulären Kehrrechtabfuhr hat sich gezeigt, dass auf freiwilliger Basis Sammelplätze entstanden sind. Das ist sehr zu begrüßen und wird dankbar zur Kenntnis genommen. Auf der Tour konnte aber auch festgestellt werden, dass sich in dieser Beziehung mit geringem Aufwand weitere solche Stellen anbieten. Der Gemeinderat vertraut auf die Eigeninitiative der Bewohnerinnen und Bewohner! Sprechen Sie mit Ihren Nachbarn.

Trotz Entgegenkommen eines Vertragspartners kommen wir nicht umhin, die seit 1996 unveränderten Abfallgrundgebühren anzupassen. Der Gemeinderat hat am 19. Mai 2020 ein neues „Gebührenreglement zum Abfallreglement der Gemeinde Oberhallau“ rückwirkend auf den 1. Januar 2020 beschlossen.

Folgende jährliche Gebühren ändern sich:

| <u>Art. 2 Grundgebühren</u>                                            | <i>bestehend</i> | <i>neu</i> |
|------------------------------------------------------------------------|------------------|------------|
| - 1 Personenhaushalt                                                   | 30.00            | 50.00      |
| - 2 Personenhaushalt                                                   | 50.00            | 70.00      |
| - 3 Personenhaushalt                                                   | 70.00            | 90.00      |
| - 4 Personenhaushalt und mehr,<br>Dienstleistungs- und Gewerbebetriebe | 90.00            | 110.00     |

**Die Sack- und Containergebühren werden nicht verändert. Sie sind weiterhin erhältlich im Dorfladen Oberhallau.**

Kehrrechtsack (Stück 2.50) in Bogen zu 30 Franken.

|                           |                  |          |
|---------------------------|------------------|----------|
| bis 35 Liter (bis 5 kg)   | 1 Gebührenmarke  | Fr. 2.50 |
| bis 70 Liter (bis 10 kg)  | 2 Gebührenmarken | Fr. 5.-- |
| bis 110 Liter (bis 15 kg) | 3 Gebührenmarken | Fr. 7.50 |

**Düngersäcke aus der Landwirtschaft dürfen, mit der entsprechenden Markenanzahl versehen, verwendet werden.**

Normalcontainer 800 Liter (Marke Stück 50.-) in Bogen à 4 Stück = Fr. 200.--.

### **Sperrgut**

Hier ergibt sich eine Änderung, allerdings nicht bei den Gebühren. Diese werden belassen wie bisher. **Ab 2021** kann der Sperrgutabfall unter den nachfolgenden (bisherigen) Bedingungen der regulären Kehrrichtabfuhr mitgegeben werden.

### **Ab 2021 werden keine separaten Sperrgutsammlungen mehr durchgeführt.**

Sperrgut darf nicht länger als 2 m und nicht schwerer als 25 kg sein.

|           |                  |           |
|-----------|------------------|-----------|
| bis 5 kg  | 1 Gebührenmarke  | Fr. 2.50  |
| bis 10 kg | 2 Gebührenmarken | Fr. 5.--  |
| bis 15 kg | 3 Gebührenmarken | Fr. 7.50  |
| bis 20 kg | 4 Gebührenmarken | Fr. 10.-- |
| bis 25 kg | 5 Gebührenmarken | Fr. 12.50 |

### **Sammelplätze beim Gemeindemagazin und "Soor"**

An dieser Stelle sei in Erinnerung gerufen, dass das Abfallwesen nicht nur die Kehrrichtabfuhr umfasst. Die Gemeinde ist auch für die Entsorgung von Glas, Karton, Grünabfällen, Altmetall, Alu und Konservendosen, Batterien, Altöl etc. zuständig.

Der offene Entsorgungsplatz an der Bergstrasse stellt ein überdurchschnittliches Angebot für unsere Einwohner dar und bedingt **entsprechende Eigendisziplin aller Nutzerinnen und Nutzer.**

Bitte beachten Sie in diesem Zusammenhang den Hinweis betreffend Karton auf der nachfolgenden Seite. Vielen Dank.

# Korrekte Deponie von Karton

Wir haben in Oberhallau die komfortable Situation, dass der Kartoncontainer unbeschränkt zugänglich ist und Karton somit jederzeit entsorgt werden kann.

Leider muss unser Gemeindearbeiter häufig Ordnung schaffen, weil sehr viel Karton einfach lose deponiert wird.

**Wir bitten deshalb darum, Karton nach Möglichkeit zu bündeln. Kartonskisten sollen mit kleineren Teilen aufgefüllt oder gefaltet werden - zusammenfalten auf das kleinstmögliche Volumen (komprimieren). Bitte beachten Sie nachfolgende Regeln, die auch mittels Flyer am Container aufgehängt sind!**

---

**Unverschnürter, loser Karton verhindert effizientes Stapeln im Container und beschert der Gemeinde zusätzliche Kosten und einen grossen Mehraufwand!**

**Damit der Container auch ausserhalb der im Abfallkalender aufgeführten Tage frei zugänglich bleiben kann, sind wir auf Ihre Mithilfe angewiesen!**

**Vielen Dank!**



Ihr Entsorgungsreferent Ernst Peter Gloor

# Zurückschneiden von Hecken, Sträuchern, usw.

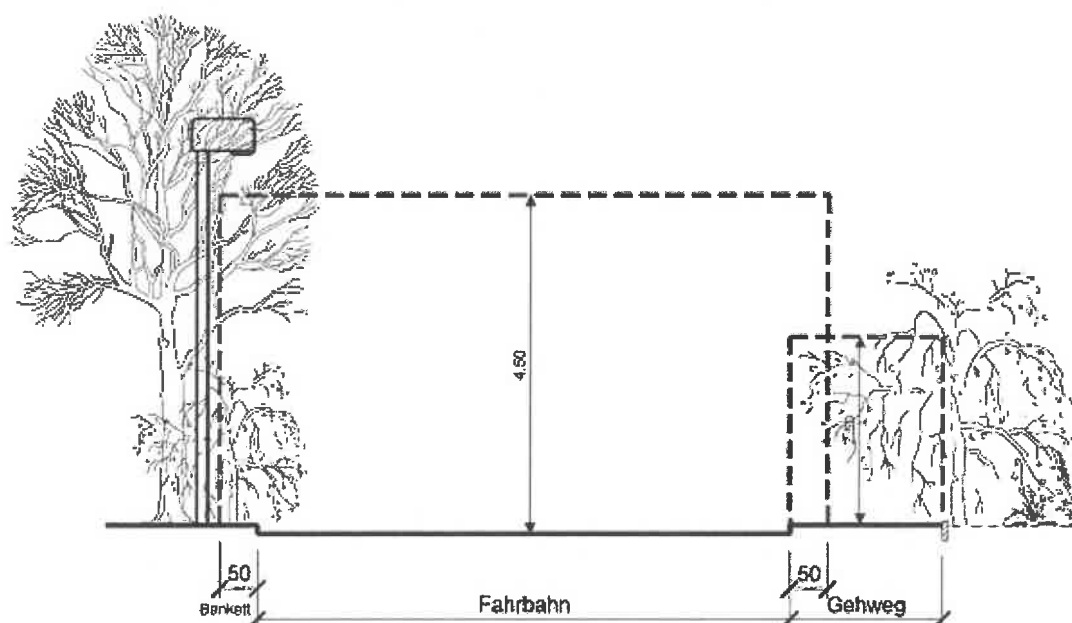
Auch in diesem Jahr werden alle Grundstückbesitzer, Mieter oder Pächter ersucht, gestützt auf Art. 25 des Strassengesetzes und § 15 der Strassenverordnung, entlang der Strassen und Wege die Hecken, Sträucher und andere Pflanzungen sowie überragende Äste zurückzuschneiden.

Vor allem in unübersichtlichen Kurven sind die Pflanzen für eine bessere Verkehrssicherheit auch innerhalb der Grundstücksgrenzen tief zu halten. Die Pflanzen müssen entlang von Strassen bis auf die Höhe von 4.50m, solche entlang von Trottoirs bis auf die Höhe von 2.50m, auf die Grundstücksgrenze zurückgeschnitten werden. Zur Verkehrssicherheit gehört auch die Freilegung von Verkehrssignalen und der Strassenbeleuchtung. Diese Massnahmen gelten sowohl **innerhalb als auch ausserhalb des Baugebietes**.

Wir bitten Sie, dieser Aufforderung zu Gunsten einer besseren Übersicht und Sicherheit auf den Strassen bis zum 30. Juni 2020 nachzukommen.

Danke für Ihre Mithilfe und Ihr Verständnis.

Strassenreferat Oberhallau, Hansueli Graf



Die Gemeinde Oberhallau sucht

**im Teilpensum 20-30%**

**eine Zentralverwalterin oder  
einen Zentralverwalter per 1.8.2020.**

Ihr Aufgabenbereich umfasst:

- das gesamte Finanz- und Rechnungswesen der Gemeinde Oberhallau
- das Erstellen von Gemeinderechnung und Budget
- Lohnbuchhaltungswesen

Optional:

- Einzug des Steuerwesens
- längerfristig auch Steuerverwaltung (ca.15%)

Wir erwarten eine exakte, zuverlässige Arbeitsweise, Erfahrung in der Buchhaltung, im Lohnwesen sowie vorzugsweise im Finanzwesen der Gemeinde.

Wir bieten Ihnen einen Arbeitsplatz, den Sie auf Wunsch zuhause einrichten können. Sie arbeiten dort flexibel und selbständig im Rahmen der gesetzlichen Vorgaben.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis am 15. Juni 2020 an [hansueli.graf@oberhallau.ch](mailto:hansueli.graf@oberhallau.ch).

Gemeindepräsident Hansueli Graf gibt Ihnen auch gerne weiterführende Auskünfte unter 079 209 15 89.

Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner,

Wie Sie dem vorliegenden Inserat entnehmen können, verlässt uns Nadja Meier per 31. Juli 2020, da sie das Arbeitspensum reduziert. Dies bedauert der Gemeinderat sehr.

Mit ihrer angenehmen, kompetenten Arbeitsweise war sie dem Gemeinderat eine stetige und verlässliche Stütze in einem Bereich, der nicht jedermann (und -frau) zugänglich ist. Mit viel Zahlenflair führte sie ihre Aufgabe meist im Hintergrund aus. Vor allem in den letzten Monaten hat sich Nadja Meier ausserordentlich bei der Umsetzung des neuen Kontenplans HRM2 eingesetzt. Mit ihrer Frohnatur hatte sie die trockene und komplizierte Materie stets im Griff

Wir danken Nadja Meier sehr für Ihren Einsatz um die Gemeindefinanzen während rund 11 Jahren. Für die Zukunft wünschen wir ihr alles Gute und gute Gesundheit.

Der Gemeinderat

## Gemeindekanzlei/Einwohnerkontrolle Oberhallau

**Vom**  
**13. Juli bis 8. August 2020**  
**bleibt die Gemeindekanzlei geschlossen**

**Vom 13. - 31.7.2020**  
 ist die Stellvertreterin Frau Pinto in der Kanzlei Gächlingen per  
 Telefon unter 052 681 17 81 erreichbar.  
 Im Notfall steht Gemeindepräsident Hansueli Graf unter 079  
 209 15 89 zur Verfügung.

**Ab dem 3.8.-7.8.2020**  
 Termin nach Absprache **079 351 58 86**  
 mit der Gemeindeschreiberin

Gemeindeschreiberin Barbara Ochsner

*Es läuft öppis in Oberhallau!!!!*

diesmal im bescheidenen Rahmen.

|                                              |                                                               |              |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------|
| Samstag, 4. Juli 2020                        | Altpapiersammlung                                             | Neues Datum  |
| Sonntag, 30. August 2020                     | Wahlen Regierungsrat<br>/Gemeindepräsidium                    |              |
| Sonntag, 27. September 2020                  | Abstimmung (Kantonsrat)                                       |              |
| Sonntag, 25. Oktober 2020                    | Wahlen Gemeinderat / Revisoren /<br>Mitglied der Schulbehörde |              |
| Mittwoch, 28. Oktober 2020                   | Terminsitzung, Zuzüger- und<br>Jungbürgerapéro                | Neues Datum! |
| Freitag, 6. und<br>Samstag, 7. November 2020 | Chränzli Damenriege und Sportclub                             | Neues Datum  |
| Freitag, 20. November 2020                   | Gemeindeversammlung                                           |              |
| Sonntag, 29. November 2020                   | Wahlen Stimmzähler und<br>Feuerwehrkomm. Mitglied             |              |
| Sonntag, 29. November 2020                   | Abstimmung                                                    |              |



## Informationen vom

### Der tägliche Einkauf im Dorfladen

Corona..., das ist nun etwas, was schon beinahe nicht mehr wegzudenken ist. Wir von der Genossenschaft / vom Ladenteam haben versucht, das Beste daraus zu machen. Und wir können sagen, dass es eine gewaltige Aufgabe war, die wir so auch nicht planen konnten. Doch wir haben diese ausserordentliche Lage gemeistert und «überstanden». Das Ladenteam versuchte alles daran zu setzen, um jedem Kundenwunsch nachzukommen - vom WC-Papier über die Hefe, von Büchsen-Spargeln bis hin zum Javel-Reiniger. Denn eines haben wir uns auf die Fahne geschrieben: In dieser schwierigen Zeit sind wir für Euch alle da! Dabei spielt es keine Rolle, ob Sie zu unserer Stammkundschaft gehören oder «nur» Gelegenheitskunde sind oder ob Sie als Risikokunde Ihren täglichen Einkauf nach Hause geliefert bekommen möchten. Wir versuchen alles, was möglich ist, um unseren Kunden auch in Zukunft einen guten und zuverlässigen Service bieten zu können.



Judith Landes, Susanne Schaad, Jasmine Küenzi und Lukas Betschart. Es fehlen Jessica Kramer und Eveline Heusi

## Der Hauslieferdienst kann weiter genutzt werden.

### Genossenschafter/in werden

Im Jahre 2010 haben sich über 100 Personen zusammengefunden und gemeinsam beschlossen, den Dorfladen als Genossenschaft zu erhalten, nachdem der bisherige Ladenbetreiber sich zurückzog hat. Zwar wachsen uns die Bäume nicht in den Himmel. Aber es gibt unseren Dorfladen immer noch, was angesichts der Einwohnerzahl keine Selbstverständlichkeit ist.

Helfen Sie mit, dass es bei uns nicht soweit kommt und wir keine Einkaufsmöglichkeit mehr im Dorf haben. Kaufen Sie bei uns ein und werden Sie Genossenschafter. Wir wollen den Kreis der Mitglieder erweitern und laden alle Oberhallauer ein, Teil unserer Erfolgsgeschichte zu werden. Geben Sie den untenstehenden Talon im Dorfladen ab (oder senden an [dorfladen@oberhallau.ch](mailto:dorfladen@oberhallau.ch)). Sie werden anschliessend einen Einzahlungsschein zur Überweisung des rückzahlbaren Genossenschaftsanteiles von CHF 500 sowie die Statuten erhalten. Wir freuen uns auf neue Mitbesitzer unseres Dorfladens.

Präsident der Dorfladen Genossenschaft Oberhallau, Andreas Brechbühl

### Anmeldetalon

Ich will Genossenschaftsmitglied des Dorfladens Oberhallau werden:

Name: .....

Adresse: .....

Unterschrift: .....

E-Mail: .....